



中華  
文化節  
2026  
CHINESE  
CULTURE  
FESTIVAL

呈獻  
Presented by



中華人民共和國香港特別行政區政府  
文化體育及旅遊局  
Culture, Sports and Tourism Bureau  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
of the People's Republic of China

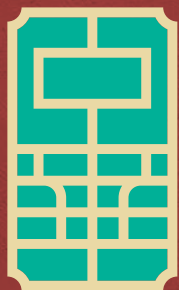
策劃  
Organised by



康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural  
Services Department



弘揚中華文化辦公室  
CHINESE CULTURE PROMOTION OFFICE



中華  
文化節

CHINESE  
CULTURE  
FESTIVAL

獻辭 1  
Message

---

節目總覽 2-3  
Programme List

---

開幕節目 4-5  
Opening Programme

---

中國戲曲節舞台節目 6-10  
Chinese Opera Festival  
Stage Programmes

---

舞台精品節目及焦點城市項目 11-31  
Distinctive Stage Programmes  
and City in Focus Events

---

展覽、電影及藝縱遊 32-43  
Exhibitions, Films  
and Further Attractions

---

節目表及場地指南 44-47  
Programme Calendar and Venue Guide

---

購票指南 48  
Booking Guide





香港植根於深厚的中華文化，同時具備薈萃中西和聯通世界的獨特優勢。在國家支持下，我們全力發揮香港作為中外文化藝術交流中心的角色，以豐富多元的方式，向世界展示我國優秀傳統，提升中華文明的傳播力，為「十五五」規劃建設國家為「文化強國」的目標作出貢獻。

「中華文化節」是香港的旗艦文藝品牌項目，以創新意念和當代語言傳承並弘揚中華文化，讓不同年齡、背景的市民和旅客感受中華文化的傳統魅力和當代活力。文化節獲社會各界熱烈響應，首兩屆的參與人次均超過90萬，高達八成半受訪者認為文化節增強他們對中華文化的認識及興趣，且觀眾有年輕化的趨勢，成績令人鼓舞。

今屆「中華文化節」以「傳奇」為題，精選與中國傳說和故事相關的演藝節目和活動，部分節目更以隋唐文化及「焦點城市——洛陽」為重心，通過當代視角，重新詮釋膾炙人口的民間故事。為「中華文化節」揭開序幕的舞劇《白蛇》，由享譽國際的芭蕾舞家譚元元擔任藝術總監，並由內地頂尖舞者擔綱演出，作品融中西舞蹈、貫古今哲思，以嶄新角度重塑這個家喻戶曉的仙凡傳奇。

其他亮點節目包括「中國戲曲節2026」多場以「忠、義」為題的好戲、改編自人氣小說的國風懸疑舞台劇《清明上河圖密碼》、重現唐代文化繁榮景象的雜技劇《唐古百戲》、國家級非物質文化遺產項目古琴藝術首批代表性傳承人姚公白的古琴演奏會、獲國家藝術基金肯定的本地佳作，以及多個文藝組織呈獻的舞台精品。我們亦會透過「普及中華文化藝術專場」、「多彩華藝」演藝嘉年華、展覽等活動，將中華藝術文化深植於社區，以實現「全方位推動、全社會參與」的文化推廣目標。

誠邀大家參與「中華文化節」，共歷千載傳奇，一起體會中華文化歷久彌新的魅力。

文化體育及旅遊局局長  
羅淑佩，JP

Hong Kong is deeply rooted in the profound Chinese culture, at the same time enjoys the unique advantage of being a melting pot of Chinese and Western cultures with strong global connections. With the support of our country we are committed to giving full play to Hong Kong's role as an East-meets-West centre for international cultural exchange, showcasing our country's fine traditions to the world in a rich diversity of ways, and extending the reach of Chinese culture, contributing to our country's development as a "cultural power" as indicated in the 15<sup>th</sup> Five-Year Plan.

The Chinese Culture Festival (CCF) is Hong Kong's flagship cultural brand. It preserves and promotes Chinese culture with innovative ideas and in contemporary language, enabling citizens and visitors of all ages and backgrounds to experience the timeless charm and contemporary vitality of Chinese cultural traditions. The CCF has garnered enthusiastic responses from all sectors of the society, and achieved encouraging results with the first two editions each attracting over 900 000 participants and showing a growing size of younger audiences.

Themed "Legends", this year's CCF features a fine selection of programmes and activities based on Chinese legends and stories. Some of the programmes focus on the cultures of the Sui and Tang Dynasties in Chinese history as well as the City in Focus – Luoyang, and re-interpret beloved folk tales through a contemporary lens. The CCF will open with the dance drama *Lady White Snake* with internationally renowned ballet dancer Tan YuanYuan as the Artistic Director. Featuring top-tier dancers from the Mainland, this production blends Chinese and Western dance styles and bridges ancient and modern philosophies to re-imagine the well-known Chinese legend of mortal and immortal love from a new perspective.

Other highlights of this year's CCF include a series of captivating performances on the theme of "Loyalty and Righteousness" under the Chinese Opera Festival 2026; the Chinese-style suspense drama *The Code of The Dynasty*, adapted from a bestselling novel; the acrobatic drama *Acrobatic Spectacle of Ancient Tang*, which re-creates the cultural splendour of the Tang Dynasty; a *guqin* recital by Yao Gongbai, among the first batch of representative inheritors of the art of *guqin*, an Intangible Cultural Heritage at the national-level; outstanding local works recognised by the China National Arts Fund; and excellent stage performances presented by various cultural organisations. We will organise such activities as the "Chinese Culture for All: A Special Performance Series", "Encountering Chinese Culture" Performing Arts Carnival, and exhibitions to make Chinese arts and culture an integral part of the local community, thereby achieving our goal of cultural promotion using a "holistic approach with community participation and cross-sectoral collaboration".

I invite you to join the CCF to journey through millennia of legends, and savour the enduring and ever-renewing charm of Chinese culture together.

Miss Rosanna LAW, JP  
Secretary for Culture, Sports and Tourism

# 節目總覽 Programme List

## 開幕節目

上海大劇院  
舞劇《白蛇》

## Opening Programme

Dance Drama *Lady White Snake*  
by Shanghai Grand Theatre 4

## 中國戲曲節舞台節目

京劇大武生藝術展演

Showcase of Peking Opera Actors in Full Armour Roles 6

河北省河北梆子劇院

Hebei Bangzi Opera Theatre of Hebei Province 7

江蘇省演藝集團崑劇院

Jiangsu Performing Arts Group Kun Opera Theatre 8

晉城市上黨梆子劇院

Shangdang Bangzi Opera Theatre of Jincheng City 9

新編粵劇《廣陵散》

A New Cantonese Opera *Ancient Tune of Guangling* 10

## 舞台精品節目

上海話劇藝術中心  
舞台劇《清明上河圖密碼》

Drama *The Code of The Dynasty*  
by Shanghai Dramatic Arts Centre 11

「弦微真趣」— 姚公白古琴音樂會

'Resonance of Strings and Harmonics':  
*Guqin* Recital by Yao Gongbai 12

鄒小強 舞蹈×多媒體作品《旋》

Dance x Multimedia Work *Helix* by Yan Xiaoqiang 13

新疆生產建設兵團雜技團  
雜技劇《唐古百戲》

Acrobatic Drama *Acrobatic Spectacle of Ancient Tang*  
by Xinjiang Production and Construction Corps  
Acrobatic Troupe 14

湖北省歌劇舞劇院  
明月耀香江—舞劇《樂和長歌》

City Under the Moon —  
Dance Drama *Harmony in Eternal Melody*  
by Hubei Opera and Dance Theater 15

鄭州歌舞劇院  
《河洛唐舞》

*Heluo Dance Gala: Tang Figurines Treading the Tune*  
by Zhengzhou Song and Dance Theater 16

中國舞蹈家協會香港會員分會  
《霓采華韻》— 非遺之魂·舞動千秋

*City of Lights: Spirits of the Past*  
by Chinese Dancers Association Hong Kong Member Branch 17

新疆藝術學院、香港演藝學院、  
本地樂團、The Saffron  
《絲路迴響·胡樂新聲》音樂會

*Echoes of the Silk Road · New Sounds of Hu Music Concert*  
by Xinjiang Arts Institute, The Hong Kong Academy for  
Performing Arts, Ponte Orchestra, The Saffron 18

中國音樂家協會香港會員分會、  
梅廣釗製作室  
《美麗香港2.0》跨界中西音樂匯演

*Beautiful Hong Kong 2.0 — A Cross-Media Music Theatre*  
by Chinese Musicians Association - Hong Kong Members  
Branch, Mui Kwong Chiu Production 19

香港舞蹈團  
吳冠中藝術贊助跨界系列：  
大型舞蹈詩《之間—吳冠中水墨行》

Wu Guanzhong Art Sponsorship Cross-disciplinary Series:  
Grand Dance Poem  
*In Between — Wu Guanzhong's Ink Odyssey*  
by Hong Kong Dance Company 20

一桌兩椅慈善基金  
南音劇場《小希的逍遙遊》

*Nanyin Theatre Siu Hei's Musical Journey: Poetry in Nanyin*  
by One Table Two Chairs Charitable Foundation 21

馬瑋謙、爵躍  
《DidaBoy 的尋「樂」人生》  
馬瑋謙嗩吶與喉管音樂會

'DidaBoy — Ma Wai-him: A Journey of Music and Joy'  
*Suona and Houguan* Recital  
by Ma Wai-him, Jazzclectic 22

演戲家族  
音樂劇《玉良》

Musical *Pan Yu Lin*  
by Actors' Family 23

## 焦點城市：洛陽

## City in Focus: Luoyang

洛陽豫劇院

Luoyang Yu Opera Troupe 24

「河洛連香江」展覽

'Heluo Culture Bonds Hong Kong' Exhibition 25

香港愛樂民樂團 樂響盛唐 — 金鐘之聲 IV： 章海玥與香港愛樂民樂團	<i>Tang Resonance — The Sound of Golden Bell IV: Zhang Haiyue and the HKMLCO</i> by Hong Kong Music Lover Chinese Orchestra	26
竹韻小集 琴·源·緣 — 黃安源與竹韻小集	<i>The Echoes of Origin and Fate: Wong On-yuen and Windpipe Chinese Music Ensemble</i> by Windpipe Chinese Music Ensemble	27
內蒙古藝術劇院 舞劇《騎兵》	<i>Dance Drama Cavalry</i> by Inner Mongolia Art Theatre	28
香港話劇團 《武松日記2026》	<i>The Diary of Song 2026</i> by Hong Kong Repertory Theatre	29
香港中樂團 第50樂季開幕音樂會 — 「千簧一字」	The 50 <sup>th</sup> Orchestral Season Opening Concert 'Thousand Reeds, One Universe' by Hong Kong Chinese Orchestra	30
進念·二十面體 兒童藝術科技音樂劇場《五行中西》	<i>Children Arts Tech Music Theatre 5 Elements East West</i> by Zuni Icosahedron	31

## 展覽、電影及藝縱遊

長安萬象 — 陝西隋唐文明展	<i>Prosperity and Magnificence — Civilisation of the Sui and Tang Dynasties in Shaanxi Province</i>	32
「敦煌石窟壁畫中的隋唐盛世」巡迴展覽	'The Golden Age of the Sui and Tang Dynasties Depicted in Dunhuang Murals' Roving Exhibition	33
「霓裳越千年 — 隋唐服飾與現代設計」展覽	'Echoes of the Sui & Tang: Ancient Attire and Modern Design' Exhibition	34
「漢月唐風的盛世時光」系列	Series on the Glorious Era of Han and Tang Dynasties	35
對話西遊	Journeys to the West: Cinematic Dialogues Across Time	36
中聯電影的藝術與寫實主義之旅	Realising Art in Social Realism: The Miracle of Union Film	37
戲曲電影精選	Gems of Chinese Opera Film	37
中國戲曲節 戲曲電影欣賞及延伸活動	Chinese Opera Film Shows and Extension Activities of Chinese Opera Festival	38
《大師傳藝·尋古知新》講座系列	Legacy and Vision: Conversations with Chinese Cultural Masters	40
「隋唐的日常」書籍介紹	Book Display on 'Everyday Life in the Sui-Tang Dynasties'	41
「隋唐風華 洛陽古色」書籍介紹	Book Display on 'Eternal Luoyang   The Splendour of the Sui and Tang Dynasties'	41
「探索中華文化」系列： 「唐代流行的煎茶法」專題講座	Series on 'Exploring Chinese Culture': Subject Talk on 'The Popular Method of Brewing Tea in the Tang Dynasty'	41
「隋唐印記」工作坊	Workshops on the 'Legacy of the Sui and Tang Dynasties'	41
「隋唐歷史人物」親子故事劇場	Parent-child Story Theatre on 'Historical Figures from Sui and Tang Dynasties'	41
文學 101 賞讀文學 — 幸福情誼：文學存知己	Literature 101: Appreciation of Literature — Blissful Stories: Friendship Among Literati	41
2026「音樂小豆芽」 音樂事務處學員音樂會 — 中樂	2026 'Music-Get-Together' Music Office Trainees' Concerts — Chinese Music	42
丙午年中秋綵燈會	Mid-Autumn Lantern Carnival 2026	42
《多彩華藝》演藝嘉年華	'Encountering Chinese Culture' Performing Arts Carnival	43
普及中華文化藝術專場	Chinese Culture for All: A Special Performance Series	43

Opening  
Programme  
開幕節目



舞劇

Dance  
Drama

# 白蛇

LADY  
WHITE  
SNAKE





## 舞劇《白蛇》 Dance Drama *Lady White Snake*

芭蕾舞扣緊中國舞的委婉靈動，構建出現實世界和意識領域兩重空間，給經典的民間傳說賦予全新生命力。《白蛇》由享譽國際的芭蕾舞藝術家譚元元領軍，匯聚「夢之隊」主創團隊、海內外華人一線舞者及上海歌劇院舞劇團傾力演出。古代的白素貞、許仙和法海，分別對應當代的妻子、丈夫和心理醫生；象徵「本我」的小青則穿梭其間。場景虛實相生，既保留遊湖借傘、端午驚變、水漫金山的經典橋段，再配以具東方美學的舞台設計，展現中華文化的多元美藝與深層力量。

藝術總監：譚元元

演出：水月組 (6月12日)：敖定雯、吳虎生、譚一梅、宋雨  
已意組 (6月13日)：劉思睿、孫佳勇、王念慈、蘇海陸  
及上海歌劇院舞劇團

Synchronising the fluidity of ballet with the delicacy of Chinese dance, dance drama *Lady White Snake* constructs two spaces of the real and mental world, giving new vitality to the legendary tale. Under the artistic direction of renowned international ballet star Tan YuanYuan, the production transforms the thousand-year-old story into a spiritual exploration of a woman's journey of self-discovery. Lady White, Xu Xian and Fa Hai in the original story are reinterpreted as the modern wife, husband and psychotherapist respectively, while Xiao Qing (Green Snake) embodies the untamed id in pursuit of selfhood. The innovative stage design blends oriental aesthetics with new technology, breathing new life into this compelling tale through a global lens.

Artistic Director: Tan YuanYuan

Performed by:

'Moon' Cast (12/6): Ao Dingwen, Wu Husheng, Tan Yimei, Song Yu  
'Luck' Cast (13/6): Liu Sirui, Sun Jiayong, Wang Nianci, Su Hailu  
with Shanghai Opera House Dance Ensemble

12 - 13/6 | 7:30pm  
(五 Fri - 六 Sat)

香港文化中心大劇院  
Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre

\$620 \$520 \$400 \$300 \$220

另設延伸活動，請參閱節目詳情。  
Please refer to the programme details for extension activities.

製作 Produced by  
上海大劇院  
Shanghai Grand Theatre

詳情 Details





中國戲曲節2026開幕節目  
Chinese Opera Festival 2026 Opening Programme

京劇大武生藝術展演  
Showcase of Peking Opera  
Actors in Full Armour Roles

26/6 (五 Fri) | 7:30pm

《林冲夜奔》、《長坂坡、漢津口》

*Lin Chong on the Run,*

*The Battle at Changbanpo and The Incident at Hanjin Crossing*

27/6 (六 Sat) | 7:30pm

《挑華車》、《武松打店》、《艷陽樓》

*The Pulley, Wu Song Checking in at the Inn,*

*Rescuing His Sister at the Bright Sun Mansion*

28/6 (日 Sun) | 2:30pm

《鍾馗嫁妹》、《七雄聚義》、《三岔口》、《鐵籠山》

*Zhong Kui Marrying His Sister Off, Seven for a Righteous Cause,*

*At the Crossroads, On Iron Cage Mountain*

四大京劇院頂尖武生強強聯手，武林群英匯聚香港舞台。「當今菊壇第一大武生」奚中路與北京京劇院一級演員魏學雷、上海京劇院一級演員陳麟，以文武並重的《長坂坡、漢津口》拉開序幕，火爆開打盡顯三國豪情；上京一級演員王璽龍於《艷陽樓》和《鍾馗嫁妹》展現勾臉武生風采。天津京劇院一級演員王大興獨擔《挑華車》，長靠武生功架氣魄懾人；湖北省京劇院一級演員呂蒙在《七雄聚義》中表現短打武生的颯爽剛健。三場展演薈萃南北武戲精華，縱覽現今最強武生實力。

主演：奚中路、王璽龍、魏學雷、郝帥、王大興、呂蒙、陳麟、趙宏運、魯佳亮

Leading *wusheng* (military male) heavyweights from four major Peking Opera troupes assemble unprecedentedly in Hong Kong to flex their muscles in three fascinating programmes. Celebrated as 'the foremost *wusheng* of our time', Xi Zhonglu joins Wei Xuelei of the Jingju Theater Company of Beijing and Chen Lin of the Shanghai Jingju Theatre Company to set the stage with *The Battle at Changbanpo* and *The Incident at Hanjin Crossing*, spectacular works that capture the heroic spirit of the Three Kingdoms. Wang Xilong, from the Shanghai Jingju Theatre Company, elaborates his military painted-face role in two iconic works. Wang Daxing from the Tianjin Peking Opera Theatre demonstrates valour of the fully armoured role in *The Pulley*, while Lu Meng of the Hubei Provincial Peking Opera Theatre presents the dynamic close-combat style in *Seven for a Righteous Cause*.

Main Cast: Xi Zhonglu, Wang Xilong, Wei Xuelei, Hao Shuai, Wang Daxing, Lu Meng, Chen Lin, Zhao Hongyun, Lu Jialiang

詳情 Details





## 河北省河北梆子劇院 Hebei Bangzi Opera Theatre of Hebei Province

24/7 (五 Fri) | 7:30pm

《鍾馗》

*Zhong Kui the Ghosteater*

25/7 (六 Sat) | 7:30pm

《寶蓮燈》

*The Magic Lotus Lantern*

26/7 (日 Sun) | 2:30pm

《南北和·哭城》、《扈家莊》、《竇娥冤·法場》、  
《瓦橋關·血戰瓦橋》

*Crying at the City Wall from North and South Make Peace,  
The Hu Homestead,*

*On the Execution Ground from The Injustice Done to Dou E,  
The Bloody Battle at Waqiao from Waqiao Pass*

河北梆子慷慨激越、高亢悲昂，程式動作豐富多變，是河北省最具表現力的地方劇種之一。河北省河北梆子劇院闢別多年，再以頂級梅花獎陣容來港獻藝。《鍾馗》自1980年代首演至今歷演不衰，深受觀眾喜愛，堪稱河北梆子看家戲，今由四朵「梅花」聯袂演繹，人鬼神蛻變觸動人心；經典神話劇《寶蓮燈》融舞蹈於高難度武技，劈山救母感天動地。折子戲專場文武兼備，劇藝名家與年青演員同台生輝，彰顯河北梆子藝術與傳承的活力。

主演：吳桂雲、邱瑞德、郝士超、孫娜、張警月、安拴成

One of the most expressive regional opera genres of Hebei Province is its Bangzi Opera, known for its impassioned intensity, soaring vocal lines, and richly varied stylised movements. The Hebei Bangzi Opera Theatre of Hebei Province returns to Hong Kong with a stellar line-up of Plum Blossom Award winners, four of whom will lead the cast in *Zhong Kui the Ghosteater*, a signature production and perennial favourite since its premiere in the 1980s. *The Magic Lotus Lantern* is a mythological drama that culminates in the climactic close, when the son axes open the mountain to rescue his celestial mother. Crossing dimensions of mortals, spirits and celestials, the performance presents highly challenging martial art techniques enhanced by delicate dance movements. A dedicated programme of excerpts further showcases the vitality and living legacy of Hebei Bangzi Opera.

Main Cast: Wu Guiyun, Qiu Ruide, Hao Shichao, Sun Na,  
Zhang Jingyue, An Shuancheng

葵青劇院演藝廳

Auditorium, Kwai Tsing Theatre

\$480 \$380 \$280 \$180

附中文字幕，另設延伸活動，詳情請參閱第38至39頁。  
With Chinese and English surtitles.  
Please refer to P.38-39 for details of extension activities.

詳情 Details





南柯  
A Dream Under the Southern Bough

江蘇省演藝集團崑劇院  
Jiangsu Performing Arts  
Group Kun Opera Theatre

31/7 (五 Fri) | 7:30pm

《南柯夢》(上本)  
A Dream Under the Southern Bough - Part One

1/8 (六 Sat) | 7:30pm

《南柯夢》(下本)  
A Dream Under the Southern Bough - Part Two

一夢入南柯，榮華皆幻影。江蘇省演藝集團崑劇院匠心改編湯顯祖《南柯記》，以上、下本呈獻《南柯夢》。淳于芬夢入螻蟻之國，歷經權位浮沉、情緣起滅、榮華轉瞬，醒來方悟人生皆虛無。中國戲劇梅花獎得主施夏明攜手崑劇院第四、五代優秀演員，展現傳承與創新的交融。全劇以古典氣韻融合當代理念，詞曲婉轉，唱腔悠遠，光影唯美如夢。

主演：施夏明、賀欣悅、趙于濤、徐思佳、孫晶

A Dream Under the Southern Bough is a dramatic revelation of the illusions of worldly glory created by the Jiangsu Performing Arts Group Kun Opera Theatre. It is a masterfully adapted version of *The Dream of Nanke* written by Tang Xianzu, executed as a full-scale production in two parts. The story tells of a scholar Chunyu Fen's sojourn in a dream to the kingdom of ants, where he experiences the rise and fall of power, love won and lost, and the fleeting nature of wealth and prosperity, only to awaken to life's ultimate emptiness. Plum Blossom Award winner Shi Xiaming will lead 4<sup>th</sup> and 5<sup>th</sup> generation performers of the theatre in a reinterpretation that blends classical elegance with contemporary theatrical concepts, featuring lyrical poetry, mellifluous melodies, and ethereal staging through lighting. The audience will travel through a dreamlike world of poetic beauty and philosophical reflection in this highly imaginative dramatisation.

Main Cast: Shi Xiaming, He Xinyue, Zhao Yutao,  
Xu Sijia, Sun Jing

沙田大會堂演奏廳  
Auditorium, Sha Tin Town Hall

\$500 \$400 \$300 \$200

附中文字幕，另設延伸活動，詳情請參閱第38至39頁。  
With Chinese and English surtitles.  
Please refer to P.38-39 for details of extension activities.

詳情 Details





## 晉城市上黨梆子劇院 Shangdang Bangzi Opera Theatre of Jincheng City

14/8 (五 Fri) | 7:30pm

《三關排宴》

*The Banquet at Sanguan*

15/8 (六 Sat) | 7:30pm

《殺妻》、《雁門關·刺宗、大戰》、《風雨行宮·驚瘋》

*To Kill His Wife,*

*Assassinating Empress Dowager Xiao and*

*The Great Battle from Yanmen Pass,*

*Forced into Insanity from*

*Incidents at the Temporary Imperial Palace*

上黨郡地處太行山之巔，人稱「與天為黨」，為古代戰略要地。山西四大梆子之一的上黨梆子，在這獨特的環境孕育出大量楊家戲，角色是非分明，唱腔激越昂揚，音樂慷慨大氣。這次劇院首度來港，帶來上黨梆子經典劇目《三關排宴》，以獨特視角刻劃余太君大義滅親的悲壯抉擇。折子戲專場精選梅花獎得主陳素琴代表劇目《風雨行宮》和《殺妻》，訴盡母親和夫妻之間的椎心之痛；《雁門關》再現楊門沙場死節。忠烈氣概與強烈情感交織，譜出上黨梆子獨樹一幟的風骨和戲味。

主演：陳素琴、齊素珍、鄭法根、董小琴、

王震、李丹、李樊、武艷艷

Shangdang Prefecture, located atop the Taihang Mountains, is the birthplace of Shangdang Bangzi Opera, one of the four Bangzi Opera genres of Shanxi Province. Shaped by this distinctive landscape, it developed a rich repertoire based on the saga of the loyal Yang generals of the Song dynasty, marked by clear moral contrasts, impassioned singing, and bold, resonant music. On its Hong Kong debut, the troupe will be presenting the classic piece *The Banquet at Sanguan*, portraying Dowager She's tragic decision to place justice above blood ties. Selected excerpts recount emotional conflicts between loyalty, filial piety, love for one's spouse, and heroic sacrifice on the battlefield. They illustrate how bravery and emotional intensity define the distinctive theatrical impact of Shangdang Bangzi Opera.

Main Cast: Chen Suqin, Qi Suzhen, Zheng Fagen,

Dong Xiaoqin, Wang Zhen,

Li Dan, Li Fan, Wu Yanyan

詳情 Details



# 廣陵散

新編粵劇

A New Cantonese Opera  
Ancient Tune of Guangling



## 新編粵劇《廣陵散》 A New Cantonese Opera Ancient Tune of Guangling

11 - 12/9 | 7:30pm

(五 Fri - 六 Sat)

13/9 | 2:30pm

(日 Sun)

魏晉亂世，名士嵇康以琴劍鑄造風骨。他夢得仙授絕世琴曲《廣陵散》，卻預見不祥。為避開權力徵召，寧隱於市井。當陰謀羅網驟然收緊，仍因義直言而身陷囹圄。刑場之上，嵇康從容撫琴奏出《廣陵散》，弦斷魂銷，惟風骨長存天地。是次演出由粵劇名伶與新秀同台演出，跨代藝術靈魂碰撞，以傳統粵韻重塑魏晉氣度，讓觀眾見證士人精神在琴鋒上綻放的最後光芒。

編劇：胡國賢

藝術總監及導演：梁焯康

主演：龍貫天、鄧美玲、阮兆輝、廖國森、文雪裘、  
杜詠心、吳立熙

The story takes place during the turmoil of the Wei-Jin era. Ji Kang is a fiercely moral scholar who expresses his integrity through his *qin*. In a dream, he receives the transcendent melody *Ancient Tune of Guangling*, through which he also foresees doom. He chooses a plebeian life over the offer of high positions. When political intrigue tightens around him, his scrupulous words of advice lead to his imprisonment. At the execution ground, he calmly plays *Ancient Tune of Guangling* one final time. The abrupt breaking of a string on his instrument signifies a life laid down for a moral cause. This new Cantonese Opera features both renowned Cantonese Opera stars and rising artists. The production illustrates the lofty ideals and the integrity of the literati through the artistry of Cantonese Opera.

Playwright: Woo Kwok-yin

Artistic Director and Director: Leung Wai-hong

Main Cast: Loong Koon-tin, Tang Mi-ling,  
Yuen Siu-fai, Liu Kwok-sum,  
Man Shuet-kau, To Wing-sum,  
Ng Lap-hei

詳情 Details



沙田大會堂演奏廳

Auditorium, Sha Tin Town Hall

\$480 \$380 \$280 \$180

附中文字幕，另設延伸活動，詳情請參閱第38至39頁。  
With Chinese and English surtitles.  
Please refer to P.38-39 for details of extension activities.



## 舞台劇《清明上河圖密碼》 Drama *The Code of The Dynasty*

以千古名畫《清明上河圖》的汴京盛景作劇情布局，展開「梅船案」與「八子案」的離奇事件簿，揭露北宋士子貌合神離及繁華背後的危機四伏，讓觀眾遊走於懸疑氛圍與宋代雅韻之間。舞台劇《清明上河圖密碼》改編自治文彪大熱小說，主角趙不尤原是一個普通訟師，卻被捲入查案的漩渦。全劇峰迴路轉，扣人心弦，同時復刻北宋建築與服飾的美學，為觀眾帶來一幕幕精心炮製的視覺盛宴。

編劇：馬楠

導演：王駿擘

主演：賀坪、郭林、王維帥、黎雨晴、呂游、王也農、  
張義、白倬銘、厲一潼、唐懿澤、張大宇

The grand city scenes depicted in the famous ancient painting *Along the River During Qingming Festival* are used as the stage play's plot and are instrumental in unfolding the mysterious happenings in the 'Plum Boat Case' and 'Eight Scholars Case'. Based on Ye Wenbiao's novel *The Code of The Dynasty*, the work reveals the inner conspiracies among scholarly officials evolving behind the harmonious façade during the Northern Song dynasty. The narrative elaborates how the protagonist, Zhao Buyou, investigates the underlying mysteries. Filled with twists and excitement, the play is also unique in showcasing the exquisite aesthetics of the prosperous era. This is the first time for Hong Kong audiences to experience this grand visual feast.

Playwright: Ma Nan

Director: Wang Junye

Main Cast: He Ping, Guo Lin, Wang Weishuai, Li Yuqing,  
Lyu You, Wang Yenong, Zhang Shan, Bai Zhuoming,  
Li Yitong, Tang Yize, Zhang Dayu

3 - 4/7 | 7:30pm 5/7 | 2:30pm  
(五 Fri - 六 Sat) (日 Sun)

香港文化中心大劇院  
Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre

\$680 \$580 \$480 \$380 \$280

附中文字幕，另設延伸活動，請參閱節目詳情。  
With Chinese and English surtitles.  
Please refer to the programme details for extension activities.

合辦 Jointly presented by

康樂及文化事務署與紫荊文化集團有限公司  
Leisure and Cultural Services Department and  
Bauhinia Culture Group Corporation Limited

詳情 Details



姚公白  
Yao Gongbai



## 「弦徽真趣」—姚公白古琴音樂會 'Resonance of Strings and Harmonics': *Guqin Recital by Yao Gongbai*

古琴，蘊含三千年傳統文化精髓，是中國文化瑰寶。音樂會特邀國家級非遺項目古琴藝術首批代表性傳承人姚公白演出。姚公白操縵近七十載，音樂會精選八首琴曲，貫穿明清。其中四曲源於現存最早譜集《神奇秘譜》(1425)，皆其父姚丙炎打譜，盡顯姚門神韻。首次公演之《指法匯參確解》(1821)《流水》，是古代《流水》從寫意走向寫實的轉折，揭示了1977年太空版《流水》(首支獲發放上太空的古琴名曲)的源頭。讓大家沉浸於弦徽間的獨特聲韻，共赴一場穿越古今的文人雅集。

國家級非物質文化遺產項目  
古琴藝術首批代表性傳承人  
First batch of representative inheritors of  
the art of *guqin* as an ICH at the national-level

*Guqin* embodies the essence of over 3,000 years of Chinese cultural tradition. This concert features a special recital by Yao Gongbai, among the first batch of representative inheritors of the art of *guqin* as an Intangible Cultural Heritage at the national-level, who has devoted nearly 70 years to the instrument. Of the eight selected works spanning the Ming and Qing dynasties, four originate from the earliest extant *guqin* tablature collection, *Shenqi Mipu* (1425), and were reconstructed through deciphering historical *guqin* tablature by Yao's father, Yao Bingyan. A particular highlight is the world premiere of *Flowing Water* from *Zhifa Huican Quejie* (1821). This version marks its transition from poetic abstraction to musical realism, and sheds light on the fascinating history underlying the 1977 version of *Flowing Water* being launched into outer space by the National Aeronautics and Space Administration (NASA).

音  
樂  
Music

5/7 | 3pm

(日 Sun)

香港大會堂劇院

Theatre, Hong Kong City Hall

\$280 \$220

詳情 Details





## 鄢小強 舞蹈 x 多媒體作品《旋》 Dance x Multimedia Work *Helix* by Yan Xiaoqiang

編舞家鄢小強，結合多媒體設計師馬立賢及中央音樂學院作曲教授姚晨的科技構思，經優秀舞者靈動演繹，呈現傳統舞蹈與現代科技「陰陽交錯、虛實相生」的感性對話。編舞靈感來自 DNA 雙螺旋結構與唐墓《伏羲女媧圖》的意象，以中國舞「螺旋」動態為基調，捕捉「氣韻生動、旋而不息」的靈動精髓，探尋生命起源與延續，從而隱喻中華文化基因的傳承、演化與融合。在與時間競賽的數碼年代，來與中國傳統對宇宙、生命的永恆哲思打個照面，不啻是一場極富前瞻性的劇場體驗。

藝術總監及編舞：鄢小強

多媒體設計：馬立賢

音樂總監：姚晨

Choreographer Yan Xiaoqiang joins forces with multimedia designer Rodney Ma and composer Yao Chen, professor at the Central Conservatory of Music, to create a visionary performance where tradition and technology meet. With the artistry of outstanding dancers, the work unfolds a poetic dialogue of 'yin and yang, reality and virtuality'. Inspired by the DNA double helix and the Tang dynasty mural *Fuxi and Nüwa*, the choreography is rooted in the spiralling dynamics of Chinese dance. It captures the essence of 'rhythmic vitality that spirals without end'—to explore the origins and continuity of life, while metaphorically reflecting the inheritance and evolution of Chinese cultural genes. In a hyper-accelerated digital age, let's enjoy an evocative theatre experience, where body and technology, spirit and science converge.

Artistic Director and Choreographer: Yan Xiaoqiang

Multimedia Designer: Rodney Ma

Music Director: Yao Chen

10 - 11/7 | 8pm

(五 Fri - 六 Sat)

11 - 12/7 | 3pm

(六 Sat - 日 Sun)

東九文化中心形館

The Turns, East Kowloon Cultural Centre

\$340

承蒙香港演藝學院特許鄢小強先生參與是次製作

With the kind permission of The Hong Kong Academy for Performing Arts for Yan Xiaoqiang to participate in this production

詳情 Details



新疆生產建設兵團雜技團

Xinjiang Production and  
Construction Corps  
Acrobatic Troupe

雜技劇  
Acrobatic  
Drama

ACROBATIC SPECTACLE OF

唐古百戲

ANCIENT TANG

國風國韻  
風香三



## 雜技劇《唐古百戲》

### Acrobatic Drama *Acrobatic Spectacle of Ancient Tang*

大唐盛世，舞樂爭輝！「百戲」融匯禮樂、樂府民歌與西域樂舞，滿載各族風情。《唐古百戲》帶您穿越千年，親歷唐玄宗愛女萬春公主醉心鑽研的箜篌雅韻與舞藝翩跹，並拜師名家謝阿蠻門下，承襲其技。置身皇帝壽宴的慶典，與各國使節共享絕妙百戲，體驗舞中幡、轉碟、高車踢碗、傘上行車等經典絕技。萬春公主與負責外交的四方館官員楊朮因切磋藝術而成佳偶，並創辦「童藝班」傳承中華百戲。是次演出將為香港觀眾獻上一場歎為觀止的雜技盛宴。

Experience the height of the Tang dynasty! From ritual music, Han dynasty folk songs, to music and dance of the Western Regions, *Acrobatic Spectacle of Ancient Tang* brings together highlights from different ethnic cultures. It takes you on a journey to more than a thousand years ago to meet Princess Wanchun, the daughter of Emperor Xuanzong of Tang, who was steeped in music and dance, studying with the master Xie Aman. At the birthday banquet of the Emperor attended by foreign ambassadors, you'll be treated to an array of acrobatic spectacles, such as flag spinning, plate spinning, bowls kicking on unicycles, cycling on an umbrella and so on. Princess Wanchun married Yang Fei, an official from the Imperial Diplomatic Bureau, with whom she exchanged views on art. She founded a 'children's acrobatic class' to teach them the various Chinese acrobatic skills. This performance will bring a spellbinding acrobatic spectacle to the Hong Kong audience.

跨  
媒  
體  
Multi-Arts

17 - 18/7 | 7:30pm 19/7 | 2:30pm

(五 Fri - 六 Sat)

(日 Sun)

東九文化中心劇院

The Hall, East Kowloon Cultural Centre

\$680 \$480 \$280

另設延伸活動，請參閱節目詳情。

Please refer to the programme details for extension activities.

合辦 Jointly presented by

康樂及文化事務署與紫荊文化集團有限公司  
Leisure and Cultural Services Department and  
Bauhinia Culture Group Corporation Limited

國際綜藝合家歡2026節目

Programme of International Arts Carnival 2026

詳情 Details





## 明月耀香江 舞劇《樂和長歌》

### City Under the Moon Dance Drama *Harmony in Eternal Melody*

以舞為筆，以樂為墨 — 原創舞劇《樂和長歌》好比一闕穿越千年的楚韻長歌，在戰國風雲中綻放禮樂之光。和國新君和成繼位，樂國遣使獻上編鐘，欲止戈休戰，孰料一夜之間，刺客來襲。和國大將戈啟力主復仇，令和成陷入「戰」抑「和」、「劍」抑「鐘」的兩難抉擇。出征祭典上，樂伎希音挺身而出，揭開陰謀。鐘鳴九霄，樂和天地。台上重現從湖北省博物館一比一復刻的編鐘、鐘磬、虎座鳳架雙面鼓等古典樂器，營造楚地禮樂氛圍。

總編導：王舸

Using dance as a brush and music as ink, *Harmony in Eternal Melody* is like a long ballad set to the music of the Chu state. When He Cheng, the new king of the He state, succeeds to the throne, the Yue state sends bronze chime bells as gifts, hoping to secure peace between the two countries. But during the night, assassins come. With the general of the He state vowing vengeance, King He Cheng is caught in a dilemma. At the expedition ceremony, the musician-dancer Xi Yin comes forward to uncover the conspirators' plot, and finally harmony and peace are restored. The production also features 1:1 replicas of ancient instruments such as bronze chime bells from the Hubei Provincial Museum to conjure up an ancient Chu atmosphere.

Chief Director: Wang Ge

 第十八屆文華獎音樂獎  
The 18<sup>th</sup> Wenhua Award for Music 

舞蹈  
Dance

18 - 19/9 | 7:30pm

(五 Fri - 六 Sat)

香港文化中心大劇院

Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre

\$500 \$420 \$340 \$280 \$220

另設延伸活動，請參閱節目詳情。

Please refer to the programme details for extension activities.

詳情 Details



# 河洛唐舞



## 《河洛唐舞》

### *Heluo Dance Gala: Tang Figurines Treading the Tune*

河洛文化，生生不息。《河洛唐舞》以「守正創新」為魂，透過舞步，讓千年文物栩栩如生！從《河洛大鼓》盛唐鼓韻震撼開場，到唐俑樂師穿梭舞台的《唐宮夜宴》，再到《絲路·胡騰舞俑》，由鄭州歌舞劇院、鄭州西亞斯學院等院團帶來的舞蹈精品將高雅藝術與民間絕活融會貫通，立體呈現中原文化的深厚底蘊與當代活力。節目以「考古發現 + 藝術創作」為主題，打破大眾對歷史文物的靜態認知，為觀眾帶來一場穿越時空的藝術之旅，沉浸在唐風遺韻的華美與動感之中——誠邀您一同踏歌而舞，重溫那份永不褪色的盛唐風華！

The Heluo culture flows on, endless and eternal. Centring on the core concept of 'upholding traditions under the Chinese cultural context while embracing innovation', this dance gala brings together masterpieces from art troupes including Zhengzhou Song and Dance Theater and Zhengzhou Sias University. Opening with the resounding drumbeats of the prosperous Tang dynasty in *Heluo Dagu*, it proceeds to bring cultural relics 'to life' through *Tang Palace Night Banquet*, and then interprets cultural integration via *Silk Road: Hu Teng Dance Figurines*. With dance as the bridge, the entire gala blends refined art with folk virtuoso performances, presenting a multi-dimensional showcase of the profound heritage and demonstrating the charm and contemporary vitality of Central Plains culture.

《唐宮夜宴》Tang Palace Night Banquet

第十三屆

全國舞蹈展演優秀節目

Outstanding Works of

the 13<sup>th</sup> National Dance Exhibition

11 - 12/7 | 8pm 12/7 | 3pm  
(六 Sat - 日 Sun) (日 Sun)

西灣河文娛中心劇院  
Theatre, Sai Wan Ho Civic Centre

\$380 \$280 \$180

另設延伸活動，請參閱節目詳情。  
Please refer to the programme details for extension activities.

主辦 Organised by



合辦 Co-organised by  
河南省人民政府新聞辦公室、河南省人民政府外事辦公室、  
河南省文化和旅游廳、河南日報社  
Information Office of Henan Provincial People's Government,  
Foreign Affairs Office of Henan Provincial People's Government,  
Department of Culture and Tourism of Henan Province,  
Henan Daily

支持 Supported by  
中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室宣傳文體部  
Department of Publicity, Cultural and Sports Affairs of  
the Liaison Office of the Central People's Government  
in the HKSAR

詳情 Details





非遺之魂 舞動千秋  
SPIRITS OF THE PAST

《霓采華韻》— 非遺之魂 · 舞動千秋  
*City of Lights: Spirits of the Past*

香港霓虹燈設計師阿洛，決心要活化城市被遺忘的舊招牌，喚回香港集體記憶！為尋覓「光」的意義，他穿越光影迷宮，按師傅留下的地圖沿路探索，途中巧遇傳統提線木偶戲的說書人訴說人生哲理，乍見川劇變臉與街舞激情碰撞，依稀聽到苗族鼓聲電流般轟鳴，復見剪紙勾勒出壯麗山河……千年印記在霓虹光芒中幻出異彩。傳承與創新在此無縫交接，青年舞者們用舞步踏出新的層次與溫度。這趟尋根之旅，標誌著科技與藝術的永恆蛻變，讓中華文化綻放持久的生命光輝。

Loke, a Hong Kong neon light designer, is determined to revitalise forgotten old signboards in the city to conjure up Hong Kong's collective memory. In search of the meaning of 'light', he goes through the labyrinth of light and shadows, using the map left behind by his master. On his way, he meets a narrator of traditional marionette theatre who talks about philosophy, and witnesses a passionate encounter between the face-changing stunt of Sichuan Opera and street dance. He faintly hears the electrifying sounds of the drums of the Miao tribe, and encounters Chinese paper-cut that traces a magnificent landscape...these remnants from a thousand years ago take on magical colours under the neon lights. Tradition and innovation fuse seamlessly to create new dimensions and new warmth by young dancers. This journey to trace one's ancestry demonstrates how the transformation of technology and art can ensure the sustained vitality of Chinese culture.

舞蹈  
Dance

18/7 | 8pm 19/7 | 3pm  
(六 Sat) (日 Sun)

沙田大會堂演奏廳  
Auditorium, Sha Tin Town Hall

\$340 \$240 \$180

另設延伸活動，請參閱節目詳情。  
Please refer to the programme details for extension activities.

主辦 Organised by



協辦 In association with  
中國舞蹈家協會香港會員分會

Chinese Dancers Association Hong Kong Member Branch

支持 Supported by

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室宣傳文體部  
Department of Publicity, Cultural and Sports Affairs of  
the Liaison Office of the Central People's Government  
in the HKSAR

詳情 Details



新疆藝術學院、香港演藝學院、本地樂團、The Saffron

Xinjiang Arts Institute,  
The Hong Kong Academy for Performing Arts,  
Ponte Orchestra, The Saffron

# 絲路迴響

## 胡樂新聲

音樂會

Echoes of the Silk Road  
New Sounds of Hu Music



胡樂新聲 音樂會

Echoes of the Silk Road  
New Sounds of Hu Music



## 《絲路迴響·胡樂新聲》音樂會

### *Echoes of the Silk Road · New Sounds of Hu Music Concert*

唐代盛行胡樂，主要為北方游牧民族和西域等地傳來的音樂。是次音樂會以「絲路信物」貫穿始終，精選多首源於絲路的樂曲，分六章開展從波斯到長安的音樂之旅。結合印度、蒙古高原、新疆等區域的舞蹈元素，使觀眾置身異域民族風情中，感受烏德琴、馬頭琴等古老樂器的魅力。音樂會希望以此引領觀眾深化對絲路文明的認知，讀懂背後跨地域的歷史文化意義。

主演：Pt. Somnath Mishra、Rajendra Nyathi、  
Neesha Maam、帕霞·吾曼爾、張艷、  
席秀全、翟悅敏、張寶康

說書人：王維

Hu music originated from northern nomads and the Western Regions, and was prevalent in the Tang dynasty. 'Silk Road artefacts' are used as the thread running through six chapters of the concert, presenting a musical journey from Persia to Chang'an. Through elements of dance from India, Mongolian Plateau, Xinjiang, and other regions, the audience will experience firsthand the charm of ancient instruments such as the *oud* and *morin khuur*, guiding them to understand the historical and cultural exchanges behind these traditions. This programme is suitable for culture enthusiasts and art students, aiming to deepen understanding of Silk Road civilisation and promote cross-regional artistic dialogue.

Main Cast: Pt. Somnath Mishra, Rajendra Nyathi, Neesha Maam,  
Pasha Omer, Zhang Yan, Xi Xiuquan, Chak Yuet-man,  
Zhang Baokang

Narrated by: Jason Wong Wei

24 - 25/7 | 8pm

(五 Fri - 六 Sat)

東九文化中心劇場

The Theatre, East Kowloon Cultural Centre

\$380 \$280 \$180

另設延伸活動，請參閱節目詳情。

Please refer to the programme details for extension activities.

主辦 Organised by



協辦 In association with

中國文藝志願者協會香港會員分會、香港文聯青年協會  
China Literary and Art Volunteers' Association  
Hong Kong Member Branch, HKL&A Youth Association

支持 Supported by

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室宣傳文體部  
Department of Publicity, Cultural and Sports Affairs of  
the Liaison Office of the Central People's Government  
in the HKSAR

詳情 Details



中國音樂家協會香港會員分會、  
梅廣釗製作室

Chinese Musicians Association -  
Hong Kong Members Branch,  
Mui Kwong Chiu Production

跨界中西音樂匯演

# 美麗香港

Beautiful HONG KONG 2.0

## 《美麗香港2.0》跨界中西音樂匯演 *Beautiful Hong Kong 2.0 – A Cross-Media Music Theatre*

《美麗香港2.0》是一場由音樂、舞蹈、書法與影像交織而成的視聽盛宴。梅廣釗博士以原創樂章描摹香港這個國際都會與大自然巧妙並存的獨特風貌。音樂與美景共治一爐，隨著晨曦中的海港、絢麗多彩的黃昏及花影鳥鳴，聲光幻化成交響樂章，展現東方之珠的靈動與璀璨。曼舞翩躚、筆墨詞章、鏗鏘朗誦與悠揚樂韻，在舞台上融為一體，以音符書寫出城市詩篇，也展開一幅凝聚自然與人文氣息的動人畫卷，讓觀眾在樂韻與影像之間，勾劃各自心坎中的「美麗香港」。

作曲、文本、導演：梅廣釗

*Beautiful Hong Kong 2.0* is a cross-media audio-visual feast where music, dance, calligraphy and imagery intertwine. Inspired by the city's ever-changing rhythms, Dr Mui Kwong-chiu weaves body language, brush strokes, recitation and soothing melodies into his original compositions to portray the many faces of Hong Kong. From dawn's first beam of light to the glow of the harbour by night and blossoming gardens, the work paints a living portrait of a city where nature and culture meet in harmony. Through sound and vision, *Beautiful Hong Kong 2.0* invites you to rediscover the poetic spirit of this vibrant metropolis.

Music, Script and Director: Mui Kwong-chiu

音樂  
Music

1/9 | 8pm

(二 Tue)

香港大會堂音樂廳

Concert Hall, Hong Kong City Hall

\$480 \$380 \$280 \$180

另設延伸活動，請參閱節目詳情。

Please refer to the programme details for extension activities.

主辦 Organised by



協辦 In association with

中國音樂家協會香港會員分會、梅廣釗製作室

Chinese Musicians Association - Hong Kong

Members Branch, Mui Kwong Chiu Production

支持 Supported by

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室宣傳文體部  
Department of Publicity, Cultural and Sports Affairs of  
the Liaison Office of the Central People's Government  
in the HKSAR

詳情 Details



大型舞蹈詩 Grand Dance Poem

# 之間 吳冠中水墨行

In Between — Wu Guanzhong's Ink Odyssey

吳冠中藝術贊助跨界系列：

大型舞蹈詩《之間—吳冠中水墨行》

Wu Guanzhong Art Sponsorship Cross-disciplinary Series:

Grand Dance Poem *In Between — Wu Guanzhong's Ink Odyssey*

吳冠中是二十世紀中國以至國際畫壇的一代大師，作品融匯中國傳統水墨與西方現代繪畫的美學觀點和內涵，致力創造一座「東方和西方、人民和專家、具像和抽象之間的橋」。是次節目由香港舞蹈團藝術總監楊雲濤編舞，特邀作曲家王菀之創作音樂及特別演出，聯同法國藝術家 Dominique Drillot 和 Sophie Laly 進行跨界合作。透過舞動、音符與光影，呈現吳冠中作品中的點、線、面視覺元素，交織出水墨的流動與情感。

編舞：楊雲濤

作曲及特別演出：王菀之

Wu Guanzhong was a towering figure in Chinese art in the 20<sup>th</sup> century and beyond, garnering much international acclaim. He dedicated his life to bridging the East and the West, the laymen and the experts, and the figurative and the abstract. Featuring Yang Yuntao, Artistic Director of HKDance, as choreographer, Ivana Wong as composer and guest performer, along with French artists Dominique Drillot and Sophie Laly for a cross-disciplinary collaboration, this production weaves together dance, music and light, transforming Wu Guanzhong's signature visual elements—dots, lines, and planes—into a sensory feast, capturing the fluid essence of ink and emotion.

Choreographer: Yang Yuntao

Composer and Guest Performer: Ivana Wong

22 - 23/5 | 7:45pm

(五 Fri - 六 Sat)

23 - 24/5 | 3pm

(六 Sat - 日 Sun)

香港文化中心大劇院

Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre

\$1,080 \$580 \$480 \$380 \$280 \$180

聯合主辦 Co-presented by

香港舞蹈團與康樂及文化事務署  
Hong Kong Dance Company and  
Leisure and Cultural Services Department

聯合籌劃 Co-organised by

香港藝術館 Hong Kong Museum of Art

主要贊助 Major sponsor

吳冠中藝術贊助 Wu Guanzhong Art Sponsorship

文化伙伴 Cultural partner

法國五月藝術節 French May Arts Festival

詳情 Details





© 陳明傑 Kit Chan

## 南音劇場《小希的逍遙遊》

### *Nanyin Theatre Siu Hei's Musical Journey: Poetry in Nanyin*

南音裊裊心聲送，唐詩侃侃逍遙遊。《小希的逍遙遊》巧妙借鑒唐詩與南音格律的共通韻味，以傳統南音曲式演繹經典唐詩，讓觀眾透過悠揚聲腔，耳目一新地細味唐詩的意境與南音的韻致之美。著名音樂創作人伍卓賢精心新編多首南音兒歌，融入溫馨動人的家庭故事，由粵劇泰斗阮兆輝親自擔綱演出，聲情並茂，感染力十足。演出以古箏現場伴奏，並設互動環節，適合一家大小共賞。

主演：阮兆輝、曾慕雪、王曦玟  
音樂總監：伍卓賢

*Siu Hei's Musical Journey: Poetry in Nanyin* brings classic Tang poetry stories to life through *Nanyin* melodies. Audiences will rediscover the vivid imagery of Tang poetry through expressive *Nanyin* vocals. Renowned composer Ng Cheuk-yin weaves delightful *Nanyin* children songs into a heartwarming family story. The captivating and emotionally resonant performance will be led by Cantonese Opera legend Yuen Siu-fai. Together with live *zheng* accompaniment and interactive elements, it promises an enjoyable experience for audiences of all ages.

Performers: Yuen Siu-fai, Tsang Mo-suet Musette,  
Wong Hei-man Ruby  
Music Director: Ng Cheuk-yin

17 - 18/7 | 7:30pm

(五 Fri - 六 Sat)

18 - 19/7 | 3:30pm 19/7 | 11:30am

(六 Sat - 日 Sun)

(日 Sun)

荃灣大會堂文娛廳

Cultural Activities Hall, Tsuen Wan Town Hall

\$280 \$240

主辦 Organised by



國際綜藝合家歡2026節目

Programme of International Arts Carnival 2026

門票由 15/5 (五) 起於城市售票網發售。

Tickets available at URBIX from 15/5 (Fri).

另設延伸活動，請參閱節目詳情。

Please refer to the programme details for extension activities.

詳情 Details





## 《DidaBoy的尋「樂」人生》馬瑋謙嗩吶與喉管音樂會 'DidaBoy – Ma Wai-him: A Journey of Music and Joy' *Suona and Houguan Recital*

「樂」，其美在於雙重意涵；在尋覓音「樂」的過程中，同時綻放出無限的快「樂」。香港中樂團嗩吶首席、國家藝術基金資助藝術家馬瑋謙 (DidaBoy)，希望藉此音樂會，以自身經歷為題，一步一腳印，從自幼耳濡目染的廣東音樂啟程，沿途汲取中國各地豐富的戲曲精華，經學院紮實深造，再到與融合爵士樂隊攜手碰撞出跨界新聲，最終以現代創新手法重新演繹中國音樂，帶您踏上一場尋「樂」之旅！激昂蒼勁的嗩吶與粵韻十足的廣東喉管搭配跨界爵士樂隊爵躍，彰顯香港獨有的中西交融文化魅力，讓您感受不一樣的中華文化！

樂隊：爵躍

Music, its beauty lies in its root 'muse'; in the quest of music, boundless amusement blossoms. Ma Wai-him, the principal *suona* player of the Hong Kong Chinese Orchestra and a current artist supported by the China National Arts Fund, will convey his personal journey in this concert, from Cantonese music which pervaded his childhood, to the rich essences of *xiqu* from across the Mainland; through rigorous institutional music training, to finally encountering jazz that creates innovative, cross-genre sounds. He reinterprets Chinese music through modern creative approaches, inviting you to discover 'music' anew. The soaring, powerful *suona* blends with the husky, sensational *houguan*, accompanied by fusion jazz band Jazzclectic and piano, showcasing Hong Kong's unique East-meets-West cultural charm and a different mode of Chinese culture!

Band: Jazzclectic

19/7 | 8pm

(日 Sun)

上環文娛中心劇院

Theatre, Sheung Wan Civic Centre

\$260 \$200

另設延伸活動，請參閱節目詳情。

Please refer to the programme details for extension activities.

主辦 Organised by

冧爸溫

Num Ba One

承蒙香港中樂團特許馬瑋謙先生參與是次製作

With the kind permission of Hong Kong Chinese Orchestra for Ma Wai-him to participate in this production

詳情 Details



音樂劇

丁玉良

Musical  
*Pan Yu Lin*



## 音樂劇《玉良》 *Musical Pan Yu Lin*

音樂劇《玉良》以中國首位女西洋畫家潘玉良的生平為藍本，融合戲劇、音樂、舞蹈、視覺藝術與多媒體藝術，刻劃她跨越東西方的藝術追求與堅韌品格。全劇從她拜師洪野、就讀上海美專、赴法深造、回國任教、再赴法擔任中國留法藝術學會會長的心路歷程，生動再現其「合中西於一冶」的藝術。此劇不僅是對一代傳奇畫家深情禮讚，更致力成為融會東西美學的舞台精品。

編劇：許晉邦

作曲及音樂總監：黃旨穎

作詞：唐家穎

導演：姚潤敏

編舞：楊雲濤、謝茵

Celebrating the life of Pan Yulin—China's first female Western-style painter—this musical integrates drama, music, dance, visual art, and multimedia. It traces her journey from studying under Hong Ye, attending Shanghai's Academy of Fine Arts, receiving artistic training in France, returning home to teach, to leading the Chinese Art Association in France. This musical recounts her aesthetic achievements in blending East and West. The production is not only an affectionate tribute to a generation of legendary painters, but also striving to become a border-crossing stage masterpiece that integrates Eastern and Western aesthetics.

Playwright: Jim Hui

Composer and Music Director: Cynthia Wong

Lyricist: Serena Tong

Director: Mandy Yiu

Choreographers: Yang Yuntao, Xie Yin

19 - 20/9 | 8pm 20/9 | 3pm  
(六 Sat - 日 Sun) (日 Sun)

葵青劇院演藝廳  
Auditorium, Kwai Tsing Theatre

\$520 \$400 \$280

另設延伸活動，請參閱節目詳情。  
Please refer to the programme details for extension activities.

主辦 Organised by

顧問 Advisor



國家藝術基金  
CHINA NATIONAL ARTS FUND

國家藝術基金2026年度大型舞台劇和作品創作資助項目  
彩票公益金資助—中國福利彩票和中國體育彩票

承蒙香港舞蹈團特許楊雲濤先生參與是次製作  
With the kind permission of Hong Kong Dance Company  
for Yang Yuntao to participate in this production

詳情 Details



# 洛陽



## 洛陽豫劇院 Luoyang Yu Opera Troupe

17/7 (五 Fri) | 7:30pm

《穆桂英掛帥》  
*Mu Guiying Takes Command*

18/7 (六 Sat) | 7:30pm

《花槍緣·南營訴情》、《花打朝·金殿》、  
《盤夫索夫》、《巧縣官》、《五世請纓·出征》  
*Emotional Outpouring at the South Camp from  
The Spear as a Token of Love,  
At the Imperial Court from Demanding Justice  
from the Emperor, Interrogating the Husband,  
The Ingenious County Magistrate,  
Setting Off for Battle from Five Generations of Loyal Generals*

名城雅潔，牡丹為魄，豫劇為魂。國寶級豫劇大師馬金鳳開創的「帥旦」行當融合青衣、刀馬旦和武生身段，藝術風格剛健豪爽，嗓音圓潤純淨，韻味醇厚，有「洛陽牡丹」之美譽。馬金鳳親傳弟子關美利，聯同多位梅花獎得主和一級演員，重現馬派代表「一掛兩花」：《穆桂英掛帥》展示氣宇軒昂的巾幗英姿；《花打朝》的七奶奶潑辣灑脫；《花槍緣》則以優美唱腔細訴四十年怨恨情深。另精選不同流派的折子戲，盡展豫劇百態千姿。

主演：關美利、王惠（特邀）、賈文龍（特邀）、  
柏青（特邀）、陳大華、劉亞林

Luoyang, a city of elegance, is famous for its iconic peonies, with Yu Opera as its artistic soul. The legendary Ma Jinfeng, creator of the *shuai dan* (military-leading female) role type, combines stylised movements of *qingyi* (virtuous female), *daomadan* (sword-wielding and riding female), and *wusheng* (military male), and is acclaimed as 'the Peony of Luoyang'. Specialised in the *shuai dan* role, her disciple Guan Meili will be joined by Plum Blossom Award winners and Class One performers to present signature works of the Ma School: *Mu Guiying Takes Command*, which exemplifies heroic feminine valour; *Demanding Justice from the Emperor*, a classic Yu Opera comedy that sparkles with wit and vivacity through the female lead; and *The Spear as a Token of Love*, a bitter love story spanning four decades. Selected excerpts from diverse stylistic traditions will complete the programme.

Main Cast: Guan Meili, Wang Hui (Guest),  
Jia Wenlong (Guest), Bo Qing (Guest),  
Chen Dahua, Liu Yalin

詳情 Details



高山劇場新翼演藝廳  
Auditorium, Ko Shan Theatre New Wing

\$390 \$290 \$190

附中文字幕，另設延伸活動，詳情請參閱第38至39頁。  
With Chinese and English surtitles.  
Please refer to P.38-39 for details of extension activities.



## 「河洛連香江」展覽 'Heluo Culture Bonds Hong Kong' Exhibition

洛陽作為中華文明核心地，書畫藝術、天文地理、傳統手藝皆成就顯赫。展覽透過六大展區的多維呈現，讓洛陽文化在香港綻放新生，精選漢魏故城文物與文獻，重現古都輝煌。來自河南的非遺項目包括唐三彩、朱仙鎮木版年畫、洛陽宮燈，以及剪紙、刺繡等傳統技藝，將透過靜態展示、活態示範與互動體驗呈現，讓傳統技藝觸手可及。以武則天為主題的換裝體驗，重現唐代歷史文化符徵，讓國風非遺與現代都市交匯，展現河南非遺的獨特魅力。

As a pivotal breeding ground of Chinese civilisation, Luoyang has accomplished outstanding achievements in art and calligraphy, astronomy and traditional crafts. Through the multi-dimensional display of six sections in this exhibition, the amazing heritage inherited from Heluo culture will be regenerated in Hong Kong. Selected cultural relics and documents from the ancient cities of Han and Wei will be displayed to recreate the glory of the ancient capital. Intangible cultural heritage from Henan including tri-colour glazed ceramics, Zhuxian Town woodblock New Year paintings, Luoyang palace lamps, as well as traditional paper-cutting and embroidery handicrafts, will be revitalised via static display, dynamic demonstration and interactive installations. A costume-changing experience themed on Empress Wu Zetian will also be visualised.

展覽 Exhibition

5/7 | 12:30-8pm (日 Sun)    6-12/7 | 10am-8pm (一 Mon - 日 Sun)

香港中央圖書館地下1-5號展覽館  
Exhibition Gallery 1-5,  
G/F, Hong Kong Central Library

免費入場 Free Admission

另設延伸活動，請參閱節目詳情。  
Please refer to the programme details for extension activities.

主辦 Organised by



合辦 Co-organised by  
河南省人民政府新聞辦公室、河南省人民政府外事辦公室、  
河南省文化和旅游廳、河南日報社  
Information Office of Henan Provincial People's Government,  
Foreign Affairs Office of Henan Provincial People's Government,  
Department of Culture and Tourism of Henan Province,  
Henan Daily

支持 Supported by  
中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室宣傳文體部  
Department of Publicity, Cultural and Sports Affairs of  
the Liaison Office of the Central People's Government  
in the HKSAR

詳情 Details





## 樂響盛唐—金鐘之聲 IV：章海玥與香港愛樂民樂團 *Tang Resonance – The Sound of Golden Bell IV: Zhang Haiyue and the HKMLCO*

音樂會以氣勢磅礴的《秦王破陣樂》揭開序幕，雄渾的鼓聲瞬間喚醒大唐軍威；壓軸則以《唐響》營造繞梁餘韻，盡顯唐朝豪邁的大國之風。是次邀得第十四屆中國音樂金鐘獎二胡比賽第一名章海玥參與演出，展示風格不同的作品，計有《第六二胡狂想曲》激情抒發現代與傳統的碰撞、《喬家大院交響組曲》第三樂章〈愛情〉的深情訴說，以及第二二胡協奏曲《西行》對西域蒼茫的聯想。

指揮：衛承發、司徒健

二胡：章海玥

To illustrate the powerful and majestic atmosphere of the prosperous Tang dynasty, the orchestra opens with *Prince of Qin Smashing the Battle-line* and closes with *Tang Resonating* to leave a lingering reverberation in the audience's mind. The orchestra features the *erhu*, one of the most well-known and captivating Chinese bowed string instruments originating from this era that is still widely performed today. Zhang Haiyue, first-prize winner of the 14<sup>th</sup> China Golden Bell Award Erhu Competition, will present several pieces including her prize-winning piece *Erhu Rhapsody No. 6*, the third movement of *Symphonic Suite: Qiao's Grand Courtyard: Love*, and the Second *Erhu Concerto Journey to the West*.

Conductors: Wai Sing-fat, Szeto Kin

*Erhu*: Zhang Haiyue

25/7 | 8pm

(六 Sat)

荃灣大會堂演奏廳

Auditorium, Tsuen Wan Town Hall

\$280 \$200 \$120

主辦 Organised by



香港愛樂民樂團

Hong Kong Music Lover Chinese Orchestra

詳情 Details





## 琴·源·緣—黃安源與竹韻小集

### *The Echoes of Origin and Fate: Wong On-yuen and Windpipe Chinese Music Ensemble*

憑藉二根弦幻化出繽紛多彩音色的胡琴大師黃安源，將聯同多位本地青年胡琴演奏家及竹韻小集同台獻藝，演奏多首其創作、首演作品以及保留曲目。是次音樂會不僅標誌黃安源與觀眾相隔多年的重聚，更透過一場胡琴經典之夜，綻放傳承與創新的動人火花。

藝術指導及胡琴：黃安源

指揮：何文川、司徒健

*Huqin* master Wong On-yuen, known for his vibrant tones of the two-stringed musical instruments, along with local young *huqin* musicians and the Windpipe Chinese Music Ensemble, will perform a selection of his original composition, world-premiere and classic pieces. The concert not only marks the long-awaited reunion between Wong and the audience, but also ignites a captivating spark of heritage and creativity throughout the evening.

Artistic Advisor and *Huqin*: Wong On-yuen

Conductors: Ho Man-chuen, Szeto Kin

4/9 | 8pm

(五 Fri)

香港大會堂音樂廳

Concert Hall, Hong Kong City Hall

\$350 \$250 \$150

另設延伸活動，請參閱節目詳情。

Please refer to the programme details for extension activities.

主辦 Organised by

竹韻小集

Windpipe Chinese Music Ensemble

詳情 Details





## 舞劇《騎兵》 Dance Drama *Cavalry*

《騎兵》是中國舞台藝術史上首部以騎兵為題材的大型原創舞劇，以剛勁舞蹈闡述家國情懷，向歷史中不屈不撓的馬背英烈致敬。全劇分六幕，上半場描述男主角朝魯的「抉擇」，寫他加入內蒙古人民騎兵的堅定志向。朝魯和他的戰馬「尕臘」衝鋒陷陣，無所畏懼。下半場以戰馬的「忠誠」為主題，舞者運用動物的形態演繹出戰馬的威武忠誠，翻騰躍動，激情澎湃。朝魯最終失去了左臂，而戰騎「尕臘」更英勇犧牲，展現出騎兵在戰爭中生死與共的俠骨柔情。

總導演：何燕敏

*Cavalry* is the first large-scale original dance drama in Chinese stage art history to focus on the cavalry. Using masculine and vigorous dance to express patriotic feelings, it pays tribute to the indomitable cavalymen in history. The dance drama is divided into six acts. The first half describes the 'choices' made by the hero Chuluu, who is determined to join the Inner Mongolian People's Cavalry. Chuluu and his horse Galaa are seen charging fearlessly through the battlefield. The second half showcases the 'loyalty' of war horses. Dancers mimic the movement of animals such as tumbling and jumping to show the majesty and loyalty of war horses. In the end, Chuluu loses his left arm and his war horse Galaa dies, signifying the unbreakable bonds of the cavalry in times of war.

Chief Director: He Yanmin

 第十七屆文華大獎  
The 17<sup>th</sup> Wenhua Grand Award

 第十六屆「五個一工程」獎  
The 16<sup>th</sup> 'Five One Project' Award

 第十二屆中國舞蹈  
「荷花獎」舞劇獎  
The 12<sup>th</sup> China Dance Lotus Award

舞蹈  
Dance

3 - 4/7 | 7:30pm  
(五 Fri - 六 Sat)

東九文化中心劇院  
The Hall, East Kowloon Cultural Centre

\$880 \$680 \$480 \$280

主辦 Presented by

  
中國對外演出有限公司  
China Performing Arts Agency

詳情 Details



# 武松日記

The Diary of Song

2026

## 《武松日記2026》 *The Diary of Song 2026*

「我們這一代人，彷彿每一個都是身不由己，大家都有一段辛酸的故事……」

還有人寫日記嗎？有的。坊間流傳一本《武松日記》，據稱作者阿松，「也文也武」，以獨特視覺，記錄生活上的微觀，既打老虎，又打蒼蠅，每一頁都是血與汗；然而，他失業了，他賣燒餅，見盡人生荒誕；又然而，他還有夢、詩歌和沙漠的遠方。

編劇及導演：潘惠森

主演：邱廷輝、陳嬌、杜雋饒、陳健豪、潘泰銘、余翰廷

‘Our entire generation is trapped by fate. We all share a troubled past ...’

Do people still write diaries? Yes. It is rumoured that a *Diary of Song* has been circulating widely, that the author—Song—is both an intellectual and a warrior. He has a unique perspective recording the minute details of life. Not only did he once kill a tiger, he also swatted flies, and every page of that diary is filled with blood and sweat. But now he is unemployed, peddling sesame cakes, witnessing all of life’s absurdities. Despite all that, he still possesses dreams, poetry and that vision of a faraway desert.

Playwright and Director: Poon Wai-sum

Main Cast: Yau Ting-fai, Chan Kiu, Dee To, Angus Chan,

Poon Tai-ming, Yu Hon-ting

18/7 - 2/8

(六 Sat - 日 Sun)

香港大會堂劇院

Theatre, Hong Kong City Hall

\$450 \$420 \$320 \$240

門票由 3/6 (三) 起於城市售票網發售。

Tickets available at URB TIX from 3/6 (Wed).

附中文字幕，有關節目的演出時間及最新消息，請參閱節目詳情。

With Chinese and English surtitles. Please refer to the programme details for the schedule and programme updates.

主辦 Presented by



詳情 Details



# 「千簧一字」音樂會

2026

INTERNATIONAL  
SHENG AND REEDS FESTIVAL

國際  
笙簧節

## 第50樂季開幕音樂會—「千簧一字」 The 50<sup>th</sup> Orchestral Season Opening Concert ‘Thousand Reeds, One Universe’

這是一場「可聽、可視、可參與」的文明體驗，讓「笙」從樂器升維至連接人類過去與未來的密碼。音樂會以香港為原點，讓觀眾聽見中國古老智慧在音樂中迴響——從晉北聲腔到正倉院唐笙遺制，從黔桂蘆笙到歐洲管風琴，完成簧屬樂器的完整譜系展陳。《寰宇同息》末段，指揮掌心面向觀眾席，引領未經擴聲的哼鳴以極弱滲入樂團織體——笙不再是「被演奏的對象」，而成為聯結所有呼吸的媒介。一簧一世界，千笙共宇和。

指揮：閻惠昌

A cultural exploration that combines listening, seeing and participation, this concert elevates the *sheng* from a musical instrument to a multi-dimensional code connecting humans with the future. Embarking from Hong Kong, this concert invites the audience to appreciate a musical tradition that reverberates with ancient Chinese wisdom. From Northern Shanxi tune-types to surviving Tang dynasty *sheng* artefacts, from bamboo *lushengs* of Guizhou and Guangxi to the majestic organs of Europe—the entire spectrum of the world’s reed instruments comes to the fore. For the finale—*One Breath, One World*—the conductor leads everyone to hum together, and the resultant tranquillity infiltrates the orchestral texture. The *sheng* becomes an active medium connecting all who inhale and exhale. The reed represents an entire world, and a thousand *shengs* create universal harmony.

Conductor: Yan Huichang

19/9 | 8pm 20/9 | 3pm  
(六 Sat) (日 Sun)

香港文化中心音樂廳  
Concert Hall, Hong Kong Cultural Centre

\$450 \$350 \$300 \$250

主辦 Presented by



詳情 Details



兒童 Arts 科技 Music 劇場  
Children 藝術 Tech 音樂 Theatre



## 兒童藝術科技音樂劇場《五行中西》

### Children Arts Tech Music Theatre *5 Elements East West*

《五行中西》詮釋萬物的「五行」—金、木、水、火、土，開啟箇中玄機，從而啟動「中西文化共融」及「中西區文化旅遊體驗」的創作意念。活動分為音樂劇場、展覽和城市探索三大部分。兒童藝術科技音樂劇場以歌唱形式，透過自然、音樂、美德、身體，介紹五行相生相剋、五音及五常等知識。另配合設計獨特的「五行文旅地圖」，由古老建築到後現代角落，深入探索中上環古蹟街景；巧妙融合五行智慧，引領大小朋友與旅客，以觀照、思古的全新思維去領略香港歷史文化。

*5 Elements East West* merges five basic components of the universe—Metal, Wood, Water, Fire, and Earth—with the unique 'East-meets-West' heritage of the Central and Western Districts. This comprehensive experience consists of three integral parts. A theatre performance explores the five elements through the interplay of nature, music, virtues, and the human body. Through songs, it reveals the properties and interrelationships of the five elements, the five-note scale and the five virtues. On the wider spectrum, a unique '5 Elements Cultural Tourism Map' will be devised for tourists and children to embark on an exploratory route through heritage buildings and streets of Central and Sheung Wan. Integrating the inherited wisdom of the five elements, the route will breed new insights for appreciating Hong Kong's cityscape, be they historical architectures or post-modern corners.

19 - 20, 26 - 27/9 | 11am, 4pm

(六 Sat - 日 Sun)

1, 3 - 4/10 | 11am, 4pm

(四 Thu, 六 Sat - 日 Sun)

上環文娛中心劇院

Theatre, Sheung Wan Civic Centre

\$340 \$240

主辦 Presented by



另設延伸活動，請參閱節目詳情。

Please refer to the programme details for extension activities.

詳情 Details





THE HONG KONG JOCKEY CLUB SERIES

香港賽馬會呈獻系列

## 長安萬象—陝西隋唐文明展 Prosperity and Magnificence — Civilisation of the Sui and Tang Dynasties in Shaanxi Province

唐朝被譽為中國歷史上的黃金時代。首都長安，更是眾所神往的「中外融合」的東方國際都會。其「開放包容」的時代特色並非一舉而就，實上承有隋一代的雄才韜略，遠溯魏晉南北朝民族融合政策的結果。

是次展覽精選陝西及香港文物逾165件(套)，讓觀眾透過珍貴文物感受隋唐兩代的璀璨。展覽以魏晉南北朝的晦暗作切入，踏進隋的奮發開創，步入大唐的輝煌，展現大氣開放、崇新勇進、樂觀自信的國家氣度。觀眾可饗覽長安的精緻繁華，細啖隋唐時期香港的商貿及軍事關要。

The Tang dynasty, celebrated as a golden age in Chinese history, had Chang'an as its magnificent metropolis. Its openness was the culmination of earlier developments, from Wei, Jin and Northern and Southern dynasties' integration policies to Sui's military achievements.

The exhibition features a selection of over 165 sets of artefacts from Shaanxi and Hong Kong. Visitors can experience the splendour of Sui and Tang dynasties, journeying from the gloom of Wei, Jin and Northern and Southern dynasties into the brilliance of Chang'an. The exhibition highlights the grandeur of Tang dynasty, characterised by its openness, innovation and vitality, optimism and confidence, while also unveiling the commercial and military ties to Hong Kong during the era.

展覽 Exhibition

25/4 - 24/8

(六 Sat - 一 Mon)

展覽

Exhibition

香港歷史博物館

夢周歷史影像暨文化館及一樓大堂

Moonchu Historical Images and Culture Gallery and  
1/F Main Lobby, Hong Kong Museum of History

免費入場 Free Admission

25/4 - 30/11

(六 Sat - 一 Mon)

教育互動區

Interactive Zone

聯合主辦 Jointly presented by

康樂及文化事務署及陝西省文物局

Leisure and Cultural Services Department and  
Shaanxi Provincial Cultural Heritage Administration

獨家贊助 Solely sponsored by



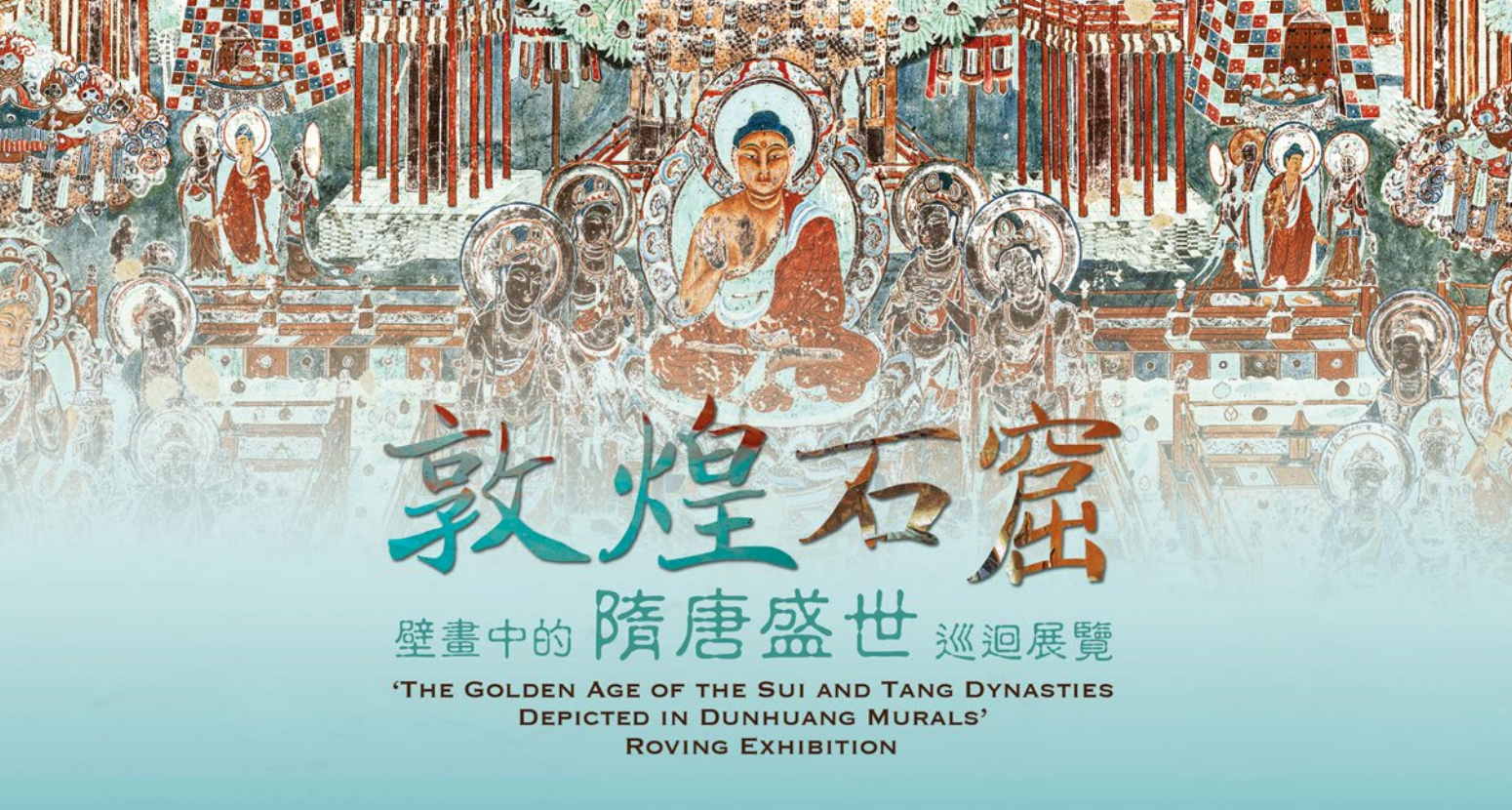
香港賽馬會慈善信託基金  
The Hong Kong Jockey Club  
Charities Trust



詳情 Details



有關展覽的開放時間及最新消息，請參閱節目詳情。  
Please refer to the programme details for opening hours and  
programme updates.



# 敦煌石窟

壁畫中的 隋唐盛世 巡迴展覽

'THE GOLDEN AGE OF THE SUI AND TANG DYNASTIES  
DEPICTED IN DUNHUANG MURALS'  
ROVING EXHIBITION

## 「敦煌石窟壁畫中的隋唐盛世」巡迴展覽 'The Golden Age of the Sui and Tang Dynasties Depicted in Dunhuang Murals' Roving Exhibition

敦煌是古代絲綢之路的重鎮，以其豐富的文化遺產聞名於世。敦煌石窟壁畫中描繪的生活場景、奇珍異寶和官員百姓等，皆是古代社會生活的縮影，展現了敦煌作為絲綢之路重要節點的多元文化，立體地呈現昔日的社會面貌。是次巡迴展覽以圖板為基礎，精選敦煌石窟壁畫珍品作為切入點，重現隋唐豐富多彩的生活圖景，帶領觀眾穿越時空，一窺千年前的盛世風貌，沉浸於敦煌藝術與隋唐社會的開放與繁榮之中。

Dunhuang, a pivotal hub along the ancient Silk Road, is renowned worldwide for its rich cultural heritage. The murals within the Dunhuang Caves depict scenes of daily life, rare treasures and figures ranging from officials to common folk. These portrayals encapsulate the ancient society, showcasing the multicultural tapestry of Dunhuang as an important stop on the Silk Road and offering a glimpse into the social landscape of the past. This roving exhibition uses panels to showcase the exquisite murals from the Dunhuang Caves, recreating the rich tapestry of life during the Sui and Tang dynasties. It guides audiences to explore the splendour of a millennium past, immersing themselves in Dunhuang art and the openness and prosperity of Sui and Tang society.

展覽 Exhibition

1/6 - 30/9

(一 Mon - 三 Wed)

指定公共圖書館及體育館

Designated Public Libraries and Sports Centres

免費入場 Free Admission

有關展覽的地點、開放時間及最新消息，請參閱節目詳情。  
Please refer to the programme details for the exhibition venues,  
opening hours and programme updates.

合辦 Jointly organised by

弘揚中華文化辦公室及敦煌研究院

Chinese Culture Promotion Office and Dunhuang Academy

詳情 Details



# 霓裳越千年 Echoes of the Sui & Tang

隋唐服飾與現代設計  
Ancient Attire and Modern Design

## 「霓裳越千年—隋唐服飾與現代設計」展覽 ‘Echoes of the Sui & Tang: Ancient Attire and Modern Design’ Exhibition

隋唐文化鼎盛，體現中華文化兼收並蓄的美學精神，不斷啟發當代創作。是次展覽以隋唐服飾文化為主軸，融合傳統元素與現代設計，通過復刻隋唐古服飾、當代時裝設計師的跨界碰撞，及隋唐文化數碼化體驗三大主題，配合衍生文創產品與延伸活動，呈現隋唐美學在當代設計語境中的創新表達。

The Sui and Tang dynasties represent a zenith of Chinese culture, embodying an aesthetic spirit of inclusiveness that continues to inspire contemporary creation. Centring on the clothing culture of this era, the exhibition blends traditional elements with modern design. Through three thematic sections—reconstructed Sui-Tang attire, contemporary fashion, and presentation of digitalised Sui-Tang dynasty culture—along with derivative cultural products and extended activities, it showcases the innovative expression of Sui-Tang aesthetics within the context of contemporary design.

展覽 Exhibition

27/8 | 3-8pm 28/8 - 6/9 | 10am-8pm  
(四 Thu) (五 Fri - 日 Sun)

香港中央圖書館地下1-5號展覽館  
Exhibition Gallery 1-5,  
G/F, Hong Kong Central Library

免費入場 Free Admission

另設延伸活動，請參閱節目詳情。  
Please refer to the programme details for extension activities.

主辦 Organised by



合辦 Co-organised by  
中央美術學院  
Central Academy of Fine Arts

協辦 In association with  
中國美術家協會香港會員分會  
China Artists Association Hong Kong Chapter

支持 Supported by  
中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室宣傳文體部  
Department of Publicity, Cultural and Sports Affairs of  
the Liaison Office of the Central People's Government  
in the HKSAR



詳情 Details



# 「漢月唐風的盛世時光」系列

Series on the Glorious Era of Han and Tang Dynasties

## 「漢月唐風的盛世時光」系列 Series on the Glorious Era of Han and Tang Dynasties

「漢月唐風」的盛世風範，既含海納百川的氣度，復有沉穩和自信的豁達。回溯漢代至唐朝的歷史脈絡，可勾勒出華麗絢爛的藝術及社會發展視野。朱銘堅教授將透過不同場次的講座，引領觀眾細味盛世的文化與教育制度的璀璨成就。另設小型巡迴展覽及漆扇工作坊，讓參加者在認識歷史的同時，更可從親子協作體會漢唐工藝之美。展覽將深化漢唐時代的文化精粹，追憶漢唐盛世的博大精深。

The glorious era of the Han and Tang dynasties embodied both an inclusive spirit that embraced diversity and a calm, confident openness to the wider world. Their splendid artistic and social achievements are revealed through tracing the historical continuum from the Han dynasty to the Tang dynasty. Through a series of themed talks, Prof Chu Ming-kin will guide audiences in appreciating the remarkable accomplishments of cultural and educational institutions during this flourishing period. A small roving exhibition and lacquer fan parent-child workshops are also featured, enabling participants to explore history while experiencing the beauty of ancient Chinese craftsmanship. The exhibition highlights the cultural essence of the Han and Tang periods, evoking the richness and enduring legacy of their golden age.

免費入場 Free Admission

有關節目的時間及最新消息，請參閱節目詳情。  
Please refer to the programme details for the schedule and programme updates.

### 講座 Talks

- |                           |  |  |
|---------------------------|--|--|
| 7/6<br>(日 Sun)<br>2:30pm  | 長安一片月，天涯共此時：<br>中國與鄰近國家的文化交流<br>Cultural Exchange between China and<br>Neighbouring Countries<br>馬鞍山公共圖書館<br>Ma On Shan Public Library                 | 詳情 Details<br> |
| 14/6<br>(日 Sun)<br>1:30pm | 萬般皆下品，唯有讀書高：<br>中國古代士人文化與科考制度發展<br>Literati Culture and Development of<br>the Chinese Imperial Examination System<br>沙田公共圖書館<br>Sha Tin Public Library |  |
| 21/6<br>(日 Sun)<br>2:30pm | 稻米流脂粟米白，小邑猶藏萬家室：<br>唐代的國力真的是中國歷代王朝的頂峰嗎？<br>Was the Tang Dynasty the Pinnacle of the Imperial China?<br>圓洲角公共圖書館<br>Yuen Chau Kok Public Library        |  |

### 親子工作坊：漆扇 Parent-child Workshops: Lacquer Fan

- |                     |                                       |   |
|---------------------|---------------------------------------|---|
| 5/7 (日 Sun) 2pm     | 圓洲角公共圖書館 Yuen Chau Kok Public Library | 詳情 Details<br> |
| 11/7 (六 Sat) 3:30pm | 沙田公共圖書館 Sha Tin Public Library        |   |
| 26/7 (日 Sun) 2pm    | 馬鞍山公共圖書館 Ma On Shan Public Library    |   |

### 巡迴展覽 Roving Exhibition

- |                             |                                       |   |
|-----------------------------|---------------------------------------|---|
| 1 - 30/6 (一 Mon - 二 Tue)    | 馬鞍山公共圖書館 Ma On Shan Public Library    | 詳情 Details<br> |
| 15/6 - 15/7 (一 Mon - 三 Wed) | 沙田公共圖書館 Sha Tin Public Library        |   |
| 15/6 - 15/7 (一 Mon - 三 Wed) | 圓洲角公共圖書館 Yuen Chau Kok Public Library |   |



鳴謝寰亞影視發行(香港)有限公司  
Courtesy of Media Asia Film Distribution (HK) Limited

## 對話西遊 Journeys to the West: Cinematic Dialogues Across Time

27/6 (六 Sat) | 3pm

《西遊記第壹佰零壹回之月光寶盒》(1995) (4K 數碼修復版)  
*A Chinese Odyssey Part One—Pandora's Box* (1995)  
(4K digitally restored version)

27/6 (六 Sat) | 7:30pm

《西遊記大結局之仙履奇緣》(1995) (4K 數碼修復版)  
*A Chinese Odyssey Part Two—Cinderella* (1995)  
(4K digitally restored version)

東九文化中心劇院 \$70  
The Hall, East Kowloon Cultural Centre

中國古典神魔巨著《西遊記》，以結合奇幻冒險、警世哲思與細膩的人物塑造自成一格，啟發歷年無數電影創作。是次特別精選三組、共六部不同年代的經典電影，呈現歷代電影人以多元視角對此經典進行的藝術再詮釋與創新演繹。由香港電影資料館全新4K數碼修復兩部周星馳1995年的經典作《西遊記第壹佰零壹回之月光寶盒》與《西遊記大結局之仙履奇緣》，將於東九文化中心隆重首映。讓月光寶盒再次穿越時空，以更清晰的畫質與細膩的音效重現大銀幕，見證中華古典文學跨越世紀、歷久彌新的光華。

Chinese legendary masterpiece *Journey to the West* combines fantasy adventure, intelligent philosophy and charismatic character design to achieve a unique narrative that has inspired countless film creations over the years. This screening programme will showcase three pairs of cinematic works from different eras and genres that draw inspiration from *Journey to the West*, demonstrating the diverse interpretations and artistic renderings of this classic masterpiece by filmmakers. Notably, one pair, *A Chinese Odyssey Part One—Pandora's Box* (1995) and *A Chinese Odyssey Part Two—Cinderella* (1995) will have its premiere in a newly 4K digitally restored version at the East Kowloon Cultural Centre, offering audiences an enhanced audio-visual experience.

電影  
Films

其他四部精選電影：  
Other four highlighted titles:

4, 11/7 | 1:30pm, 5pm  
(六 Sat)

香港電影資料館電影院 \$60  
Cinema, Hong Kong Film Archive

門票由 22/5 (五) 起於城市售票網發售。  
Tickets available at URBIX from 22/5 (Fri).  
附中文字幕，另設延伸活動，請參閱節目詳情。  
With Chinese and English subtitles. Please refer to  
the programme details for extension activities.



香港電影資料館二十五周年誌慶節目  
Commemorating the 25<sup>th</sup> Anniversary  
of the Hong Kong Film Archive

詳情 Details



# 中聯電影的 藝術與寫實主義之旅 Realising Art in Social Realism: The Miracle of Union Film

22 - 30/8

(六 Sat - 日 Sun)

香港電影資料館電影院 \$60

Cinema, Hong Kong Film Archive

中聯電影企業有限公司 (1952-1967) 由21位滿懷抱負的影人自發組成，以提升粵語片的藝術水平為創作宗旨，務求內容反映現實兼具教育意義。是次選映六部中聯的代表作，包括改編自巴金名著的《春》(1953)、推崇「人人為我、我為人人」的《危樓春曉》(1953) 和賺人熱淚的《父母心》(1955)。這些作品頌揚美善，充滿時代關懷。

Union Film Enterprise (1952-1967) was co-founded by 21 filmmakers who shared a common goal of elevating the artistic quality of Cantonese film. This programme features six of Union Film's most representative works, including *Spring* (1953), an adaptation of Ba Jin's eponymous novel; *In the Face of Demolition* (1953), widely beloved for its iconic line 'All for one and one for all'; and the moving drama *Parents' Hearts* (1955). Expressing a deep concern for society and a belief in human kindness, these works embody the spirit of Union Film.



香港電影資料館二十五周年誌慶節目  
Commemorating the 25<sup>th</sup> Anniversary  
of the Hong Kong Film Archive

詳情 Details



門票由 17/7 (五) 起於城市售票網發售。

Tickets available at URB TIX from 17/7 (Fri).

另設延伸活動，請參閱節目詳情。

Please refer to the programme details for extension activities.

# 戲曲電影精選 Gems of Chinese Opera Film

19 - 20/9

(六 Sat - 日 Sun)

香港電影資料館電影院 \$60

Cinema, Hong Kong Film Archive

上世紀五、六十年代，本地電影公司積極拍攝地方戲曲電影，讓舞台藝術的神韻與精華得以呈現銀幕，作品深受海內外觀眾喜愛。是次選映多部詞曲優美、服飾絕艷的經典戲曲電影，彰顯中國傳統戲曲藝術的雋永與多樣，其中包括由胡小峰、林歡（即金庸）執導、夏夢主演、越劇名伶配唱的《王老虎搶親》(1961)。這些作品透過電影的影像之美，展現地方戲曲藝術的精妙神采與中華文化的深厚底蘊。

In the 1950s and 1960s, local film companies produced Chinese opera films based on different regional forms and traditions, bringing the spirit and artistry of the stage to the screen. This programme features screen adaptations of renowned opera works which blend the lyrical beauty of operatic music with elegant costume design, whilst highlighting the enduring charm and diversity of traditional Chinese opera. Among them is *Bride Hunter* (1961), directed by Hu Siao-fung and Lin Huan (aka Jin Yong), starring Hsia Moon, with vocals performed by celebrated Yue Opera artists.

夥伴機構：銀都機構有限公司

Partner Organisation: Sil-Metropole Organisation Ltd

特別鳴謝銀都機構有限公司授權使用相關電影物料

Copyrighted materials courtesy of Sil-Metropole Organisation Ltd

詳情 Details



門票由 14/8 (五) 起於城市售票網發售。

Tickets available at URB TIX from 14/8 (Fri).

另設延伸活動，請參閱節目詳情。

Please refer to the programme details for extension activities.



## 戲曲電影欣賞 Chinese Opera Film Shows

戲曲節將選映10齣1950至60年代以隋唐時期為背景，或以忠義人物為主題的經典戲曲電影，藉廣受喜愛的人物故事，推廣戲曲藝術欣賞。

The Chinese Opera Festival will feature 10 classic Chinese opera films from the 1950s to 1960s with backdrop of the Sui and Tang dynasties or centred on themes of loyalty and righteousness. Chinese opera fans can enjoy not only the beloved stories of the timeless characters, but also the great works of the Chinese opera masters.

粵劇電影 Cantonese Opera Films	7:45pm
《武松打虎》 <sup>^</sup> <i>Mo Chung Fights the Tiger</i> (1959)	15/8 (六 Sat)
《紮腳樊梨花》 <sup>^</sup> <i>Fan Lei-fa</i> (1960)	22/8 (六 Sat)
《楊門女將告御狀》 <sup>^</sup> <i>Lodging of a Complaint Before the Imperial Court by the Young Amazons</i> (1961)	29/8 (六 Sat)
《寒江關》 <i>The Chilly River Pass</i> (1961)	5/9 (六 Sat)
《羅成叫關》 <sup>^</sup> <i>Law Shing at the Gate</i> (1962)	19/9 (六 Sat)

香港太空館演講廳 \$70  
Lecture Hall, Hong Kong Space Museum

<sup>^</sup> 唱詞附繁體中文字幕  
Lyrics with Traditional Chinese subtitles

鳴謝香港電影資料館  
Courtesy of Hong Kong Film Archive

中國戲曲電影 Chinese Opera Films	7:30pm	
京劇 Peking Opera	《野豬林》 <i>The Boar Forest</i> (1962)	12/8 (三 Wed)
	《秦香蓮》 <i>The Case of Killing Chen Shimei</i> (1964)	19/8 (三 Wed)
	《武松》 <i>Wu Song</i> (1963)	26/8 (三 Wed)
	《楊門女將》 <i>The Lady Warriors of the Yang Family</i> (1960)	9/9 (三 Wed)
豫劇 Yu Opera	《穆桂英掛帥》 <i>Mu Guiying Takes Command</i> (1958)	16/9 (三 Wed)

香港電影資料館電影院 \$70  
Cinema, Hong Kong Film Archive

唱詞附簡體中文字幕  
Lyrics with Simplified Chinese subtitles  
片源及電影資料由中國電影資料館提供  
Screening materials and information courtesy of  
China Film Archive

詳情 Details



## 延伸活動 Extension Activities

藝人談 Meet-the-Artists	7:30pm
25/6 (四 Thu)	遇見京劇大武生▲ Face-to-Face with Peking Opera Actors in Full Armour Roles 講者：奚中路、魏學雷、王大興 Speakers: Xi Zhonglu, Wei Xuelei, Wang Daxing
16/7 (四 Thu)	「河洛傳芳·情滿香江」— 豫劇的發展與傳播▲ On the Development and Dissemination of Yu Opera – A Legacy from Luoyang, Henan 講者：關美利、王惠、賈文龍、柏青、陳大華、劉亞林 Speakers: Guan Meili, Wang Hui, Jia Wenlong, Bo Qing, Chen Dahua, Liu Yalin
23/7 (四 Thu)	河北梆子的文武並重與剛柔之美▲ Hebei Bangzi Opera: A Fine Mix of the Lyrical and the Vigorous in Its Civil and Martial Repertoires 講者：吳桂雲、邱瑞德、郝士超、孫娜 Speakers: Wu Guiyun, Qiu Ruide, Hao Shichao, Sun Na
30/7 (四 Thu)	夢裡夢外說南柯▲ A Dream Under the Southern Bough – Creating a Virtual World from Reality 講者：施夏明、賀欣悅、趙子濤、徐思佳 Speakers: Shi Xianning, He Xinyue, Zhao Yutao, Xu Sijia
13/8 (四 Thu)	上黨梆子的藝術特色和唱腔特點▲ The Unique Artistic Features and Vocal Characteristics of Shangdang Bangzi Opera 講者：陳素琴 Speaker: Chen Suqin
3/9 (四 Thu)	新編粵劇《廣陵散》演前座談會● Pre-performance Talk on A New Cantonese Opera <i>Ancient Tune of Guangling</i> 講者：龍貫天、鄧美玲、阮兆輝、胡國賢、梁煒康 Speakers: Loong Koon-tin, Tang Mi-ling, Yuen Siu-fai, Woo Kwok-yin, Leung Wai-hong

香港文化中心行政大樓4樓2號會議室  
AC2, Level 4, Administration Building, Hong Kong Cultural Centre

13/9 (日 Sun)	新編粵劇《廣陵散》演後座談會 (演出後進行)● Post-performance Talk on A New Cantonese Opera <i>Ancient Tune of Guangling</i> (After performance) 講者：龍貫天、鄧美玲、阮兆輝、廖國森、文雪雲、杜詠心、吳立熙 Speakers: Loong Koon-tin, Tang Mi-ling, Yuen Siu-fai, Liu Kwok-sum, Man Shuet-kau, To Wing-sum, Ng Lap-hei
-----------------	--

沙田大會堂演奏廳  
Auditorium, Sha Tin Town Hall

▲ 普通話主講 In Putonghua  
● 粵語主講 In Cantonese

京劇示範演出 Demonstration Performance of Peking Opera	3pm
27/6 (六 Sat)	上海京劇院《小放牛》 <i>The Young Cowherd</i> by Shanghai Jingju Theatre Company 香港文化中心大堂 Foyer, Hong Kong Cultural Centre

詳情 Details



## 展覽 Exhibitions

### 京劇大武生藝術

The Art of Peking Opera Actors in Full Armour Roles

10 - 28/6 (三 Wed - 日 Sun)

香港文化中心大堂展覽場地 Foyer Exhibition Area, Hong Kong Cultural Centre

### 夢入槐安：崑劇《南柯夢》的舞台世界

The Virtual Realm of Kingdom of Huai'an –  
The Staging of *A Dream Under the Southern Bough*

18 - 27/6 (四 Thu - 六 Sat)

沙田大會堂展覽廳 Exhibition Gallery, Sha Tin Town Hall

### 「忠義滿戲台」展覽

'The Righteous and the Loyal in Chinese Opera' Exhibition

24/6 - 10/7 (三 Wed - 五 Fri)

高山劇場新翼展覽廳  
Exhibition Gallery, Ko Shan Theatre New Wing

15 - 31/7 (三 Wed - 五 Fri)

元朗劇院大堂展覽場地  
Exhibition Corner, Yuen Long Theatre

17/7 - 4/9 (五 Fri - 五 Fri)

香港中央圖書館藝術資源中心  
Arts Resource Centre, Hong Kong Central Library

## 戲曲文化講座

Talks on the Culture of Chinese Opera

2:30pm

9/5 一點情千場影戲：《南柯夢》的思想與藝術

(六 Sat) Attachment and Illusion: The Dramaturgy of  
*A Dream Under the Southern Bough*

講者：陳亮亮  
Speaker: Chen Liangliang

16/5 忠臣的抉擇：從林冲到岳飛

(六 Sat) When Loyalty Means Sacrifice: From Lin Chong to Yue Fei

講者：陳亮亮  
Speaker: Chen Liangliang

23/5 從豫劇《穆桂英掛帥》談楊家將戲曲的家國大義

(六 Sat) Loyalty and Filial Piety as Represented by the Yang Family in  
Chinese Opera Tradition: Insights from the Yu Opera

*Mu Guiying Takes Command*

講者：胡光明  
Speaker: Hu Guangming

30/5 從《林冲夜奔》、《挑華車》談京劇武生藝術特色

(六 Sat) The Performing Arts of the *Wusheng* in Peking Opera: Insights from  
*Lin Chong on the Run* and *The Pulley*

講者：胡光明  
Speaker: Hu Guangming

香港文化中心行政大樓4樓2號會議室

AC2, Level 4, Administration Building, Hong Kong Cultural Centre

普通話主講 In Putonghua

## 「舞台及舞台之外的崑曲」示範講座

2:30pm

'Kunqu On and Beyond the Stage' Demonstration Talks

講者：陳春苗 Speaker: Chan Chun-miu

示範：香港和韻曲社 Demonstration: Concordia Kunqu Society of Hong Kong

17/5 崑曲的曲是甚麼？

(日 Sun) What Does *Qu* Mean in *Kunqu*?

24/5 崑劇唱甚麼曲？

(日 Sun) What Plays are Performed in Kunqu Opera?

31/5 那些記載崑曲音樂的「天書」

(日 Sun) The Codified Notation of *Kunqu* Music

7/6 一場別緻的崑曲導賞音樂會

(日 Sun) The Exquisite Art of *Kunqu*: A Guided Concert

香港文化中心行政大樓4樓2號會議室

AC2, Level 4, Administration Building, Hong Kong Cultural Centre

普通話主講 In Putonghua

## 崑劇工作坊及講座

Workshops and Talks on Kunqu Opera

7:30pm

江蘇省演藝集團崑劇院 Jiangsu Performing Arts Group Kun Opera Theatre

29/6 崑劇工作坊 — 崑劇生角色段功架

(一 Mon) Workshop on the Stylised Movements of *Sheng* (Male) Roles  
in Kunqu Opera

導師：施夏明  
Tutor: Shi Xiaming

30/6 崑劇工作坊 — 崑劇旦角色段功架

(二 Tue) Workshop on the Stylised Movements of *Dan* (Female) Roles  
in Kunqu Opera

導師：賀欣悅  
Tutor: He Xinyue

香港文化中心行政大樓4樓2號會議室

AC2, Level 4, Administration Building, Hong Kong Cultural Centre

普通話主講 In Putonghua

29/7 花面綻放 — 崑曲臉譜講座與體驗

(三 Wed) A Demonstration Talk on the Painted Faces of *Kunqu*

講者：孫晶  
Speaker: Sun Jing

沙田大會堂展覽廳

Exhibition Gallery, Sha Tin Town Hall

普通話主講 In Putonghua

## 後台導賞活動 Backstage Tours

26/6 京劇大武生藝術展演

(五 Fri) Showcase of Peking Opera Actors in Full Armour Roles

4pm 香港文化中心大劇院後台  
Backstage, Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre

1/8 江蘇省演藝集團崑劇院

(六 Sat) Jiangsu Performing Arts Group Kun Opera Theatre

2:30pm 沙田大會堂演奏廳後台  
Backstage, Auditorium, Sha Tin Town Hall

普通話講解 In Putonghua

免費入場，座位有限，先到先得。除新編粵劇《廣陵散》演後座談會、京劇示範演出及展覽，活動均設網上登記留座，請參閱節目詳情。

Free admission. Limited seats available on a first-come, first-served basis.

All extension activities (except the Post-performance Talk on A New Cantonese Opera *Ancient Tune of Guangling*, Demonstration Performance of Peking Opera and Exhibitions) call for online registration. Please refer to the programme details.

# 大師傳藝

講座系列

尋古知新

中國  
詩詞

書法

陶瓷

中醫

服裝  
設計

藝術  
心理

粵劇

繪畫

音樂

## 《大師傳藝·尋古知新》講座系列 Legacy and Vision: Conversations with Chinese Cultural Masters

詳情 Details



7:30pm

香港中央圖書館演講廳 \$80  
Lecture Theatre, Hong Kong Central Library

集結各文化藝術領域的頂尖專家，主講一系列共八節藝術講座，題目涉獵傳統文化及現代藝術，涵蓋中國詩詞、書法、陶瓷、中醫、服裝設計、藝術心理、粵劇、繪畫及音樂等，從而推廣和傳承中國傳統文化。通過有趣形式講解，鼓勵參加者學習、交流，貫徹實踐和傳承的理念。

Top experts from various cultural and artistic fields are invited to host this lecture series to initiate professional exchange on themes that encompass both traditional cultural and modern arts. Topics include Chinese poetry, calligraphy, ceramics, traditional Chinese medicine, fashion design, psychology of arts, Cantonese Opera, painting and music, etc. Lectures will be conducted by masters in engaging formats to foster multifaceted discussions.

主辦 Organised by



支持 Supported by

中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室宣傳文體部  
Department of Publicity, Cultural and Sports Affairs of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR

日期 Date	講題 Topic	講者 Speaker
7/7 (二 Tue)	中國書法與古典詩詞 Chinese Calligraphy and Classical Poetry	鄭培凱 ▲ Cheng Pei-kai
14/7 (二 Tue)	良師·畫友·我 My Mentors, Fellow Artists, and Me	沈平 ▲ Shen Ping
21/7 (二 Tue)	音樂之外，音符之內： 琴弓下的自我與世界 Beyond Music, Within Notes: Self and the World Under the Bow	姚珏 ▲ Yao Jue
28/7 (二 Tue)	景德鎮傳統製瓷技藝的現代化演繹 Modern Interpretation of Jingdezhen Traditional Porcelain-Making Techniques	蔡玲玲 ▲ Cai Lingling
4/8 (二 Tue)	「衣食住行」與養生 Traditional Chinese Medicine Daily Tips for Health and Wellness	林家揚 ● Lam Kar-yeung
11/8 (二 Tue)	幻影霓裳，跨越四十載： 演藝服裝的設計與傳承 Phantom Attire: Four Decades of Evolution – The Design and Legacy of Performance Costumes	陳華國 ● Kenneth Chan
18/8 (二 Tue)	藝術與人生 Art and Life	汪明荃 ● Liza Wang Ming-chun
25/8 (二 Tue)	人生如戲·故事從心 Life as a Play: Stories from the Heart	胡美儀 ● Amy Wu Mei-yee

▲普通話主講 In Putonghua

●粵語主講 In Cantonese

另設延伸活動，請參閱節目詳情。

Please refer to the programme details for extension activities.

## 書籍介紹 Book Display

### 「隋唐的日常」書籍介紹 Book Display on 'Everyday Life in the Sui-Tang Dynasties'

詳情 Details



1/4 - 31/7 (三 Wed - 五 Fri)

香港中央圖書館8樓文化及歷史資源角

Cultural and Historical Resources Corner, 8/F, Hong Kong Central Library

隋唐盛世是中國歷史輝煌璀璨的篇章。書籍介紹精選相關歷史文獻、學術著作與文學作品，解構當時的生活日常：上及宮廷貴族的冠服珍饈，下至平民百姓的布衣淡飯；重覓長安里坊的繁華喧鬧、領略江南運河的舟楫往來。書香卷卷，帶您穿越時光，走進隋唐的故苑門廊。

The Sui and Tang dynasties marked one of the most glorious periods in Chinese history. This book display, themed 'Everyday Life in the Sui-Tang Dynasties', curates a selection of historical documents, scholarly publications, and literary works on the daily life of that era. From the ornate attire and delicacies of the imperial nobles to the plain clothing and humble meals of common folk; from the magnificent bustle of Chang'an's street scenes to the hustling boat traffic along the Jiangnan canals—all unfolding the essence of Sui and Tang societies.

### 「隋唐風華 洛陽古色」書籍介紹 Book Display on 'Eternal Luoyang | The Splendour of the Sui and Tang Dynasties'

詳情 Details



1/6 - 30/9 (一 Mon - 三 Wed)

指定公共圖書館 Designated Public Libraries

洛陽是中國建都最早、經歷朝代最多的城市之一，蘊藏豐厚的歷史遺產，隋唐時期更是文化昌盛、萬邦來朝之地。是次書籍介紹，將精選有關洛陽及隋唐歷史文化的館藏，帶領讀者穿越千年，細味古都的魅力。

Luoyang was one of the earliest capitals of China and had gone through many dynasties. It possesses a rich historical heritage and used to be the capital of the Sui and Tang dynasties. This book display will showcase a selection of books about Luoyang and the history and culture of the Sui and Tang dynasties, drawing readers into the splendour of this ancient city.

## 講座 Talk

### 「探索中華文化」系列： 「唐代流行的煎茶法」專題講座 Series on 'Exploring Chinese Culture': Subject Talk on 'The Popular Method of Brewing Tea in the Tang Dynasty'

詳情 Details



12/9 (六 Sat) 2:30pm 長洲公共圖書館 Cheung Chau Public Library

19/9 (六 Sat) 2:30pm 東涌公共圖書館 Tung Chung Public Library

由中國國際茶藝會會長、資深茶人廖子芳教授主講，分享唐朝陸羽「煎茶法」中的各個步驟、煮茶技巧與茶湯變化，傳承唐代人的茶藝精髓。

Prof Liu Tze-fong, Chairperson of the International Chinese Tea Club and tea master, will share the steps, infusion techniques, and colour variations from Luk Yu's unique tea brewing method in the Tang dynasty, inheriting the essence of ancient tea drinking rituals.

## 工作坊 Workshop

### 「隋唐印記」工作坊 Workshops on the 'Legacy of the Sui and Tang Dynasties'

詳情 Details



19/7 - 16/8 (於特定日子 On specific dates)

指定公共圖書館 Designated Public Libraries

隋唐盛世，不同藝術領域皆銳意開拓，展示出非凡的氣魄，書法與雕版印刷的發展對後世影響深遠。工作坊通過青花瓷圖案紙碟製作、雕版印刷和扇面書法等體驗活動，加深參與者對隋唐藝術的認識，從中領會古器物之美和書寫之韻，切身體驗中華文化的傳承。

The prosperity of the Sui and Tang dynasties, characterised by innovations in fields such as art, calligraphy, and woodblock printing, had a profound influence on later generations. Through hands-on activities, including blue-and-white porcelain-style paper plates painting, woodblock printing, and fan calligraphy, participants will immerse themselves in the essence of Sui and Tang culture. By exploring the artistry of traditional craftsmanship and the elegance of written expression, they will discover how the aesthetics of this golden age continue to inspire modern culture.

## 故事劇場 Story Theatre

### 「隋唐歷史人物」親子故事劇場 Parent-child Story Theatre on 'Historical Figures from Sui and Tang Dynasties'

詳情 Details



22/8 (六 Sat) 3:30pm 上水公共圖書館 Sheung Shui Public Library

23/8 (日 Sun) 2pm 粉嶺公共圖書館 Fanling Public Library

與孩子一起走進時光隧道，通過劇場演繹探索隋唐風雅！除精彩演出外更設親子手作體驗，加深小朋友對中國歷史和傳統文化的認識，家長亦能與孩子一同閱覽中華文化主題書籍，共享親子時光。

Walk into a time tunnel with your children and explore the elegance of the Sui and Tang dynasties through theatrical performances! In addition to the wonderful performances, there will be parent-child handicraft workshops to deepen children's understanding of Chinese history and traditional culture. Parents can also enjoy parent-child time by reading books on Chinese culture with their children.

## 文學短片 Literary Video

文學101 Literature 101

詳情 Details



### 賞讀文學 — 幸福情誼：文學存知己 Appreciation of Literature — Blissful Stories: Friendship Among Literati

2月起 From Feb onwards

本系列短片以四組唐代文人的相知故事為軸，帶領讀者感受中國文人「知己」之道的豐厚內涵。四段情誼，或詩酒唱和，或患難與共，或生死不渝，在精神共鳴、生命共構，以及文字交織之中，鋪展出文學史上深刻動人的人文風景。

This series of short videos revolves around the blissful stories of four Tang dynasty literati, inviting viewers to explore the rich essence of the Chinese concept of kindred spirits. Each story, whether marked by poetry, wine, camaraderie, or steadfast loyalty through adversity, unfolds a profound and moving cultural landscape, blending shared experiences, emotional resonance, and the interplay of words throughout literary history.

## 2026「音樂小荳芽」 音樂事務處學員音樂會 — 中樂

### 2026 ‘Music-Get-Together’ Music Office Trainees’ Concerts — Chinese Music

7/6 | 11:30am, 4pm

(日 Sun)

西灣河文娛中心劇院

Theatre, Sai Wan Ho Civic Centre

\$90 \$60

兩場「音樂小荳芽」音樂事務處學員音樂會，旨在為參加器樂訓練計劃的初級學員提供公開演出的機會，讓學員初試啼聲，透過二胡、笛子、琵琶、古箏等傳統器樂詮釋中華樂韻，展現新生代的音樂潛能，弘揚中華文化。

The two ‘Music-Get-Together’ Music Office Trainees’ Concerts aim to provide public performing platforms for trainees of the elementary classes of the Instrumental Music Training Scheme to make their debut on stage. The concerts will reveal the vibrant potential of the new generation through the ensemble performances of Chinese musical instruments including the *erhu*, *dizi*, *pipa*, *zheng*, and more, to promote and celebrate the legacy of Chinese culture.

詳情 Details



門票由 7/5 (四) 起於城市售票網發售。  
Tickets available at URBIX from 7/5 (Thu).

## 丙午年中秋綵燈會 Mid-Autumn Lantern Carnival 2026

9月至10月

Sep – Oct

免費入場 Free Admission

丙午年中秋綵燈會內容豐富，除了展示不同主題的璀璨綵燈，亦會安排各式各樣的活動，並加入非物質文化遺產元素如傳統花燈紮作展示等，與大眾共慶佳節。

This year’s Mid-Autumn Lantern Carnival includes various kinds of activities to allow the public to sample the festive atmosphere and to appreciate traditional arts and crafts. Apart from spectacular lantern displays, the carnival will also feature intangible cultural heritage elements such as traditional lantern making.

詳情 Details



有關節目的最新消息，請參閱節目詳情。  
Please refer to the programme details for programme updates.





## 《多彩華藝》演藝嘉年華 'Encountering Chinese Culture' Performing Arts Carnival

28/6 (日 Sun) | 2pm

新都會廣場 L3 樓中庭 L3 Atrium, Metroplaza

免費入場 Free Admission

### 巡迴展覽 Roving Exhibitions

12 - 25/6 香港文化中心大堂展覽場地  
(五 Fri - 四 Thu) Foyer Exhibition Area, Hong Kong Cultural Centre

25 - 28/6 元朗劇院大堂展覽場地  
(四 Thu - 日 Sun) Exhibition Corner, Yuen Long Theatre

28/6 新都會廣場 L3樓中庭  
(日 Sun) L3 Atrium, Metroplaza

17 - 28/7 葵青劇院大堂  
(五 Fri - 二 Tue) Foyer, Kwai Tsing Theatre

與眾同樂、多元共融的嘉年華廣受市民及媒體好評，兩屆共吸引超過三萬人次參與。今年將聚焦精選舞台節目的選段和非遺表演藝術的演出，讓市民近距離感受中華文化藝術之美，另設巡迴展覽，加深公眾對中華文化節的認識。

The Carnival with its diverse and inclusive character has met with popular and critical acclaim, attracting more than 30000 participants over the course of two editions. This year, the Carnival will focus on selected excerpts from stage programmes and intangible cultural heritage performances, allowing the public to experience the beauty of Chinese culture and arts at close quarters. In addition, roving exhibitions will be arranged to enhance the public's understanding of the Chinese Culture Festival.

### 「香港非遺月」節目 Programme of HKICH Month

場地及宣傳支持 Venue and publicity supported by

 新鴻基地產  
Sun Hung Kai Properties

詳情 Details




## 普及中華文化藝術專場 Chinese Culture for All: A Special Performance Series

「普及中華文化藝術專場」致力鼓勵學生、教師及社區人士參與文化節活動，全方位體驗中華文化藝術的精髓。專場涵蓋舞蹈、戲曲、戲劇、音樂、電影及跨媒體等多元藝術形式，並設深受歡迎的「校園戲曲漫遊」導賞活動，助學生開拓中華文化的嶄新視野！

The Performance Series is dedicated to encouraging students, teachers and community members to participate in our Festival events and experience the profound essence of Chinese culture and arts. The series encompasses diverse art forms, including dance, Chinese opera, drama, music, film and multimedia. It also features the 'Chinese Opera En Route to Campus', a touring programme designed to unlock new pathways for students to discover Chinese culture!

 少 | 雪 | 齋  
CHAMBER of YOUNG SNOW

 韻律動力基金有限公司  
PASO A PASO FOUNDATION LIMITED

洛陽豫劇院普及中華文化藝術專場由少雪齋贊助。The 'Chinese Culture for All' performance of Luoyang Yu Opera Troupe is sponsored by the Chamber of Young Snow. 「明月耀香江」湖北省歌劇舞劇院—舞劇《樂和長歌》普及中華文化藝術專場由韻律動力基金有限公司贊助。The 'Chinese Culture for All' performance of 'City Under the Moon' Dance Drama *Harmony in Eternal Melody* by Hubei Opera and Dance Drama Theater is sponsored by Paso a Paso Foundation Limited.



		頁數			頁數
		Page			Page
<b>七月 JUL</b> 7 二 TUE 7:30pm   <b>八月 AUG</b> 25 二 TUE	《大師傳藝·尋古知新》講座系列 Legacy and Vision: Conversations with Chinese Cultural Masters 香港中央圖書館演講廳 Lecture Theatre, Hong Kong Central Library	40	<b>七月 JUL</b> 19 日 SUN ▲   <b>八月 AUG</b> 16 日 SUN	「隋唐印記」工作坊 Workshops on the Legacy of the Sui and Tang Dynasties 指定公共圖書館 Designated Public Libraries	41
<b>10 五 FRI</b> 8pm <b>11 六 SAT</b> 3pm 8pm <b>12 日 SUN</b> 3pm	鄒小強 舞蹈 X 多媒體作品《旋》 Dance X Multimedia Work <i>Helix</i> by Yan Xiaoqiang 東九文化中心形館 The Turns, East Kowloon Cultural Centre	13	<b>七月 JUL</b> 18 六 SAT ▲   <b>八月 AUG</b> 2 日 SUN	香港話劇團 《武松日記2026》 <i>The Diary of Song 2026</i> by Hong Kong Repertory Theatre 香港大會堂劇院 Theatre, Hong Kong City Hall	29
<b>11 六 SAT</b> 8pm <b>12 日 SUN</b> 3pm 8pm	鄭小強 歌舞劇院 《河洛唐舞》 <i>Heluo Dance Gala: Tang Figurines Treading the Tune</i> by Zhengzhou Song and Dance Theater 西灣河文娛中心劇院 Theatre, Sai Wan Ho Civic Centre	16	<b>19 日 SUN</b> 8pm	馬璋謙、爵躍 《DidaBoy的尋「樂」人生》 馬璋謙噴吶與喉管音樂會 ‘DidaBoy — Ma Wai-him: A Journey of Music and Joy’ <i>Suona and Houguan</i> Recital by Ma Wai-him, Jazzclectic 上環文娛中心劇院 Theatre, Sheung Wan Civic Centre	22
<b>17 五 FRI</b> 7:30pm <b>18 六 SAT</b> 7:30pm	焦點城市：洛陽 中國戲曲節2026： 洛陽豫劇院 City in Focus: Luoyang Chinese Opera Festival 2026: Luoyang Yu Opera Troupe 高山劇場新翼演藝廳 Auditorium, Ko Shan Theatre New Wing	24	<b>24 五 FRI</b> 7:30pm <b>25 六 SAT</b> 7:30pm <b>26 日 SUN</b> 2:30pm	中國戲曲節2026： 河北省河北梆子劇院 Chinese Opera Festival 2026: Hebei Bangzi Opera Theatre of Hebei Province 葵青劇院演藝廳 Auditorium, Kwai Tsing Theatre	7
<b>17 五 FRI</b> 7:30pm <b>18 六 SAT</b> 7:30pm <b>19 日 SUN</b> 2:30pm	國際綜藝合家歡2026： 新疆生產建設兵團雜技團 雜技劇《唐古百戲》 International Arts Carnival 2026: Acrobatic Drama <i>Acrobatic Spectacle of Ancient Tang</i> by Xinjiang Production and Construction Corps Acrobatic Troupe 東九文化中心劇院 The Hall, East Kowloon Cultural Centre	14	<b>24 五 FRI</b> 8pm <b>25 六 SAT</b> 8pm	新疆藝術學院、香港演藝學院、 本地樂團、The Saffron 《絲路迴響·胡樂新聲》音樂會 <i>Echoes of the Silk Road · New Sounds of Hu Music Concert</i> by Xinjiang Arts Institute, The Hong Kong Academy for Performing Arts, Ponte Orchestra, The Saffron 東九文化中心劇場 The Theatre, East Kowloon Cultural Centre	18
<b>17 五 FRI</b> 7:30pm <b>18 六 SAT</b> 3:30pm 7:30pm <b>19 日 SUN</b> 11:30am 3:30pm	國際綜藝合家歡2026： 一桌兩椅慈善基金 南音劇場《小希的逍遙遊》 International Arts Carnival 2026: <i>Nanyin Theatre Siu Hei's Musical Journey: Poetry in Nanyin</i> by One Table Two Chairs Charitable Foundation 荃灣大會堂文娛廳 Cultural Activities Hall, Tsuen Wan Town Hall	21	<b>25 六 SAT</b> 8pm	香港愛樂民樂團 樂響盛唐 — 金鐘之聲 IV：章海玥與 香港愛樂民樂團 <i>Tang Resonance — The Sound of Golden Bell IV: Zhang Haiyue and the HKMLCO</i> by Hong Kong Music Lover Chinese Orchestra 荃灣大會堂演奏廳 Auditorium, Tsuen Wan Town Hall	26
<b>18 六 SAT</b> 8pm <b>19 日 SUN</b> 3pm	中國舞蹈家協會香港會員分會 《霓采華韻》— 非遺之魂·舞動千秋 <i>City of Lights: Spirits of the Past</i> by Chinese Dancers Association Hong Kong Member Branch 沙田大會堂演奏廳 Auditorium, Sha Tin Town Hall	17	<b>七月 JUL</b> 31 五 FRI 7:30pm <b>八月 AUG</b> 1 六 SAT 7:30pm	中國戲曲節2026： 江蘇省演藝集團崑劇院 Chinese Opera Festival 2026: Jiangsu Performing Arts Group Kun Opera Theatre 沙田大會堂演奏廳 Auditorium, Sha Tin Town Hall	8

# 節目表 Programme Calendar

八月 Aug			頁數 Page				頁數 Page
14 五 FRI	7:30pm	中國戲曲節2026: 晉城市上黨梆子劇院	9	18 五 FRI	7:30pm	湖北省歌劇舞劇院	15
15 六 SAT	7:30pm	Chinese Opera Festival 2026: Shangdang Bangzi Opera Theatre of Jincheng City		19 六 SAT	7:30pm	明月耀香江 — 舞劇《樂和長歌》 City Under the Moon — Dance Drama <i>Harmony in Eternal Melody</i> by Hubei Opera and Dance Drama Theater	
		香港大會堂劇院 Theatre, Hong Kong City Hall				香港文化中心大劇院 Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre	
22 六 SAT	3:30pm	「隋唐歷史人物」親子故事劇場	41	19 六 SAT	8pm	香港中樂團	30
23 日 SUN	2pm	Parent-child Story Theatre on 'Historical Figures from Sui and Tang Dynasties'		20 日 SUN	3pm	第50樂季開幕音樂會 — 「千簧一字」 The 50 <sup>th</sup> Orchestral Season Opening Concert 'Thousand Reeds, One Universe' by Hong Kong Chinese Orchestra	
		指定公共圖書館 Designated Public Libraries				香港文化中心音樂廳 Concert Hall, Hong Kong Cultural Centre	
八月 AUG		「霓裳越千年 — 隋唐服飾與現代設計」 展覽	34	19 六 SAT	8pm	演戲家族	23
27 四 THU	★	'Echoes of the Sui & Tang: Ancient Attire and Modern Design' Exhibition		20 日 SUN	3pm 8pm	音樂劇《玉良》 Musical <i>Pan Yu Lin</i> by Actors' Family	
九月 SEP		香港中央圖書館地下 1-5 號展覽館 Exhibition Gallery 1-5, G/F, Hong Kong Central Library				葵青劇院演藝廳 Auditorium, Kwai Tsing Theatre	
6 日 SUN							
							
九月 Sep			頁數 Page				頁數 Page
1 二 TUE	8pm	中國音樂家協會香港會員分會、 梅廣釗製作室 《美麗香港2.0》跨界中西音樂匯演 <i>Beautiful Hong Kong 2.0 — A Cross-Media Music Theatre</i> by Chinese Musicians Association - Hong Kong Members Branch, Mui Kwong Chiu Production	19	九月 SEP		進念·二十面體	31
		香港大會堂音樂廳 Concert Hall, Hong Kong City Hall		19 六 SAT	11am 4pm	兒童藝術科技音樂劇場《五行中西》 Children Arts Tech Music Theatre <i>5 Elements East West</i> by Zuni Icosahedron	
4 五 FRI	8pm	竹韻小集 琴·源·緣 — 黃安源與竹韻小集 <i>The Echoes of Origin and Fate: Wong On-yuen and Windpipe Chinese Music Ensemble</i> by Windpipe Chinese Music Ensemble	27	20 日 SUN	11am 4pm	上環文娛中心劇院 Theatre, Sheung Wan Civic Centre	
		香港大會堂音樂廳 Concert Hall, Hong Kong City Hall		26 六 SAT	11am 4pm		
11 五 FRI	7:30pm	中國戲曲節2026:	10	27 日 SUN	11am 4pm		
12 六 SAT	7:30pm	新編粵劇《廣陵散》		十月 OCT			
13 日 SUN	2:30pm	Chinese Opera Festival 2026: A New Cantonese Opera <i>Ancient Tune of Guangling</i>		1 四 THU	11am 4pm		
		沙田大會堂演奏廳 Auditorium, Sha Tin Town Hall		3 六 SAT	11am 4pm		
12 六 SAT	2:30pm	「探索中華文化」系列:	41	4 日 SUN	11am 4pm		
19 六 SAT	2:30pm	「唐代流行的煎茶法」專題講座 Series on 'Exploring Chinese Culture': Subject Talk on 'The Popular Method of Brewing Tea in the Tang Dynasty'				九月 SEP ▲ 丙午年中秋綵燈會 Mid-Autumn Lantern Carnival 2026	42
		指定公共圖書館 Designated Public Libraries		十月 OCT			
							

# LCSD MUSEUM PASS

# 康文署博物館通行證



PHYSICAL / E-MUSEUM PASS  
實體 / 電子博物館通行證

**任你選**  
THE CHOICE IS YOURS



## 博物館通行證持有人 尊享優惠

Privileged offers for LCSD Museum Pass Holders

- 免費參觀常設及專題展覽  
Free admission to the permanent & special exhibitions
- 博物館夥伴優惠  
Museum Partners Discount
- 演藝節目優惠  
Performing Arts Programmes Discount
- 主題樂園門票優惠  
Theme Parks Admission Discount
- 指定博物館餐廳及禮品店優惠  
Specific Catering & Shopping Outlets Discount

家庭 \$100  
FAMILY

個人 \$50  
INDIVIDUAL

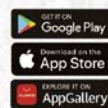
優惠 \$25  
CONCESSIONARY

立即申請  
APPLY NOW

康文署指定博物館  
designated LCSD museums



更多資訊  
MORE DETAIL



## 場地指南 Venue Guide

### 香港文化中心

Hong Kong Cultural Centre

九龍尖沙咀梳士巴利道 10 號  
10 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui,  
Kowloon

### 香港大會堂

Hong Kong City Hall

香港中環愛丁堡廣場 5 號  
5 Edinburgh Place, Central,  
Hong Kong

### 東九文化中心

East Kowloon Cultural Centre

九龍牛頭角道 60 號  
60 Ngau Tau Kok Road,  
Kowloon

### 沙田大會堂

Sha Tin Town Hall

新界沙田源禾路 1 號  
1 Yuen Wo Road, Sha Tin,  
New Territories

### 葵青劇院

Kwai Tsing Theatre

新界葵涌興寧路 12 號  
12 Hing Ning Road, Kwai Chung,  
New Territories

### 荃灣大會堂

Tsuen Wan Town Hall

新界荃灣大河道 72 號  
72 Tai Ho Road, Tsuen Wan,  
New Territories

### 高山劇場

Ko Shan Theatre

九龍紅磡高山道 77 號  
77 Ko Shan Road, Hung Hom,  
Kowloon

### 元朗劇院

Yuen Long Theatre

新界元朗體育路 9 號  
9 Yuen Long Tai Yuk Road,  
New Territories

### 上環文娛中心

Sheung Wan Civic Centre

香港皇后大道中 345 號  
上環市政大廈 5 樓  
5/F, Sheung Wan Municipal Services  
Building, 345 Queen's Road Central,  
Hong Kong

### 西灣河文娛中心

Sai Wan Ho Civic Centre

香港筲箕灣道 111 號地下  
G/F, 111 Shau Kei Wan Road,  
Hong Kong

### 香港電影資料館

Hong Kong Film Archive

香港西灣河鯉景道 50 號  
50 Lei King Road, Sai Wan Ho,  
Hong Kong

### 香港歷史博物館

Hong Kong Museum of History

香港九龍尖沙咀漆咸道南 100 號  
100 Chatham Road South,  
Tsim Sha Tsui, Kowloon

### 香港太空館

Hong Kong Space Museum

九龍尖沙咀梳士巴利道 10 號  
10 Salisbury Road, Tsim Sha Tsui,  
Kowloon

### 香港中央圖書館

Hong Kong Central Library

香港銅鑼灣高士威道 66 號  
66 Causeway Road, Causeway Bay,  
Hong Kong

# 購票指南 Booking Guide

門票由**4月14日**起在**城市售票網**發售。(個別節目另有註明的除外)

Tickets will be available at **URBTIX** from **14 April** onwards. (Unless otherwise specified for individual programmes)

優惠購票計劃 Discount Scheme		閃購優惠 Limited-Time Offer (4月14日至30日 14-30 April)	5月1日起 From 1 May onwards
「代代同行 1+1」優惠 ‘Generations Together 1+1’ Discount # <sup>A</sup>	每次購買同一場次節目 ①張學生/長者優惠票 + ①張正價門票 For each standard ticket purchased with 1 student/senior concessionary ticket for the same performance	正價門票可獲折扣 Discount on the standard ticket <b>85折</b> 15% off	正價門票可獲折扣 Discount on the standard ticket <b>9折</b> 10% off
團體購票優惠 Group Booking Discount # <sup>A</sup>	每次購買正價門票數量 For each purchase of standard tickets	正價門票可獲折扣 Discount on the standard ticket	
	4-9張	<b>85折</b> 15% off	<b>9折</b> 10% off
	10-29張	<b>8折</b> 20% off	<b>85折</b> 15% off
	30張或以上 30 or above	<b>7折</b> 30% off	<b>75折</b> 25% off
套票優惠 Package Booking Discount # <sup>A</sup>	每次購買正價門票的節目數量 Number of programmes on each purchase of standard tickets	正價門票可獲折扣 Discount on the standard ticket	
	3-4場不同節目 3-4 different programmes	<b>85折</b> 15% off	<b>9折</b> 10% off
	5-6場不同節目 5-6 different programmes	<b>8折</b> 20% off	<b>85折</b> 15% off
	7場或以上不同節目 7 or more different programmes	<b>7折</b> 30% off	<b>75折</b> 25% off

## 優惠票

### Concessionary Tickets # \*

全日制學生、60歲或以上高齡人士、殘疾人士及看護人、綜合社會保障援助受惠人士可獲半價優惠。綜援受惠人士優惠票數量有限，先到先得。優惠票持有人入場時，必須出示可以證明身份或年齡的有效證件。

Half-price tickets are available for full-time students, senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and the minder, and Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) recipients. Tickets for CSSA recipients are available on a first-come, first-served basis. Concessionary ticket holders must produce evidence of their identity or age upon admission.

# 只適用於購買舞台演出節目、中國戲曲節2026：戲曲電影欣賞及《大師傳藝·尋古知新》講座系列。優惠同時適用於城市售票網購買之演戲家族音樂劇《玉良》及進念·二十面體兒童藝術科技音樂劇場《五行中西》之門票，各項優惠票數量有限，先到先得。

Only applicable to tickets for stage programmes, Chinese Opera Festival 2026: Chinese Opera Film Shows and Legacy and Vision: Conversations with Chinese Cultural Masters. Discount is also available for tickets for Musical *Pan Yu Lin* by Actors' Family and Children Arts Tech Music Theatre *5 Elements East West* by Zuni Icosahedron purchased through URBTIX on a first-come, first-served basis.

<sup>A</sup> 優惠不適用於購買以下節目之門票：國際綜藝合家歡2026：一桌兩椅慈善基金南音劇場《小希的逍遙遊》、香港舞蹈團大型舞蹈詩《之間——吳冠中水墨行》、香港話劇團《武松日記2026》、中聯電影的藝術與寫實主義之旅、對話西遊、戲曲電影精選，以及2026「音樂小豆芽」音樂事務處學員音樂會——中樂。  
Discount is not applicable to ticket purchases of the following programmes: International Arts Carnival 2026: *Nanyin Theatre Siu Hei's Musical Journey: Poetry in Nanyin* by One Table Two Chairs Charitable Foundation, Grand Dance Poem *In Between — Wu Guanzhong's Ink Odyssey* by Hong Kong Dance Company, *The Diary of Song 2026* by Hong Kong Repertory Theatre, *Realising Art in Social Realism: The Miracle of Union Film, Journeys to the West: Cinematic Dialogues Across Time, Gems of Chinese Opera Film* and 2026 'Music-Get-Together' Music Office Trainees' Concerts — Chinese Music.

\* 香港舞蹈團大型舞蹈詩《之間——吳冠中水墨行》及演戲家族音樂劇《玉良》的優惠票數量有限，先到先得。有關香港話劇團《武松日記2026》及進念·二十面體兒童藝術科技音樂劇場《五行中西》的優惠票詳情，請瀏覽主辦機構網頁或致電查詢。

Concessionary tickets for Grand Dance Poem *In Between — Wu Guanzhong's Ink Odyssey* by Hong Kong Dance Company and Musical *Pan Yu Lin* by Actors' Family are available on a first-come, first-served basis. For concessionary ticket discount details of *The Diary of Song 2026* by Hong Kong Repertory Theatre and Children Arts Tech Music Theatre *5 Elements East West* by Zuni Icosahedron, please visit the presenters' websites or enquire by phone.

## 博物館通行證持有人尊享優惠

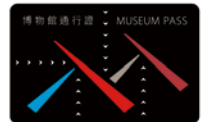
### Exclusive Offer to Museum Pass Holders # <sup>A</sup>

博物館通行證持有人每次購買1張或以上正價門票，可享有9折優惠。優惠只適用於在城市售票網售票處購票，請於購票時出示有效的實體或電子博物館通行證。

Museum Pass holders can enjoy 10% off for each purchase of 1 or more standard tickets. This discount is available for purchases at URBTIX outlets only. Please present a valid physical or electronic Museum Pass upon purchase.

香港舞蹈團大型舞蹈詩《之間——吳冠中水墨行》的優惠只適用於\$B至\$F票區之正價門票。

Discount for Grand Dance Poem *In Between — Wu Guanzhong's Ink Odyssey* by Hong Kong Dance Company is only applicable to standard tickets for \$B-\$F price zones.



## 更多優惠詳情及查詢 For more discount details and enquiries

香港舞蹈團大型舞蹈詩《之間——吳冠中水墨行》 3103 1888  
Grand Dance Poem *In Between — Wu Guanzhong's Ink Odyssey*  
by Hong Kong Dance Company

鄺小強 舞蹈 x 多媒體作品《旋》 3166 2800  
Dance x Multimedia Work *Helix* by Yan Xiaoqiang

演戲家族音樂劇《玉良》 af1941.enquiry@gmail.com  
Musical *Pan Yu Lin* by Actors' Family

內蒙古藝術劇院舞劇《騎兵》 2856 0153  
Dance Drama *Cavalry* by Inner Mongolia Art Theatre

香港話劇團《武松日記2026》 3103 5900  
*The Diary of Song 2026* by Hong Kong Repertory Theatre

香港中樂團「千簧一宇」音樂會 3185 1600  
'Thousand Reeds, One Universe' by Hong Kong Chinese Orchestra

進念·二十面體兒童藝術科技音樂劇場《五行中西》 2566 9696  
Children Arts Tech Music Theatre *5 Elements East West*  
by Zuni Icosahedron

## 查詢 Enquiries

節目 Programme: 2268 7321 / 2268 7323 / 2268 7325 (星期一至五：  
上午9時至下午1時及下午2時至6時；星期六、日及  
公眾假期休息 Monday-Friday: 9am-1pm, 2-6pm, closed  
on Saturdays, Sundays & public holidays)

票務 Ticketing: 3166 1100 (每日上午10時至晚上8時 10am-8pm daily)

網址 Website: www.ccf.gov.hk (節目 Programme) / www.urbtix.hk  
(票務及網上購票 Ticketing & Internet Booking)

## 備註 Points to Note

1. 購買每張門票，只可享用以上其中一種優惠，請於購票時通知票務人員。  
Patrons can enjoy only one of the above discount offers for each ticket purchased. Please inform the box office staff at the time of purchase.
2. 每票只限1人進場。  
Each ticket admits one person only.
3. 6歲或以下兒童可同享全日制學生優惠。  
The discount for full-time students is also applicable to children aged 6 and under.
4. 5月1日或以後轉換的門票將不再享有「閃購優惠」，但仍可獲得換票時仍適用的其他折扣優惠。  
Tickets swapped on or after 1 May are no longer entitled to the 'Limited-Time Offer', but patrons may still enjoy other discount offers that are available at the time of swapping.
5. 持「代代同行1+1優惠」購買之門票，所有持票人士須同時入場。如需升級優惠票，須連同該節目的所有門票一併於城市售票網售票處支付差額。  
Tickets purchased under the 'Generations Together 1+1' Discount require joint admission. Any upgrade of concessionary tickets must be processed together with all relevant tickets at URBTIX outlets to settle the surcharge.
6. 東九文化中心及香港歷史博物館只設自助售票機供顧客購買及領取門票。如需售票處櫃位服務，請移步到其他場地的城市售票網售票處。  
The East Kowloon Cultural Centre and Hong Kong Museum of History only provide self-service ticketing kiosks for ticket purchases and collections. Patrons may visit the URBTIX outlets located at other venues for counter service.
7. 香港中央圖書館不設城市售票網售票處及自助售票機。如需售票處櫃位服務，請移步到其他場地的城市售票網售票處。  
Hong Kong Central Library does not provide URBTIX outlet service and self-service ticketing kiosks. Patrons may visit the URBTIX outlets located at other venues for counter service.
8. 香港太空館及香港電影資料館售票處只發售於該館放映或主辦之電影節目門票。選擇領票服務的顧客可於館內的自助取票機領取門票。  
The box offices of Hong Kong Space Museum and Hong Kong Film Archive only provide counter sales service for film programmes screened at or organised by the venue. Ticket collection service is available at the self-service ticketing kiosks in the venue.
9. 若節目開始前3小時，天文台發出8號或以上之熱帶氣旋警告訊號或黑色暴雨警告訊號，或有關警告訊號仍然生效，該節目一般會取消。持票者可於辦公時間內致電2268 7321 / 2268 7323 / 2268 7325或登入網頁www.ccf.gov.hk了解節目是否如期舉行及有關退款事宜。  
Events will normally be cancelled when Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above, or the Black Rainstorm Warning is issued or remains in effect 3 hours before the event starts. Ticket holders are advised to visit www.ccf.gov.hk or to call 2268 7321 / 2268 7323 / 2268 7325 within normal office hours for details of programme schedule changes and refund arrangements.
10. 觀眾務請準時入座，遲到及中途離座者須待中場休息或適當時候方可進場/返回座位。主辦機構有權拒絕遲到者進場或決定其進場的時間及方式。  
Members of the audience are strongly advised to arrive punctually. Latecomers and those who leave their seats during the performance will only be admitted and allowed to return to their seats respectively during the intermission or at a suitable break. The presenter reserves the right to refuse admission of latecomers, or determine the time and manner of admission of latecomers.
11. 每張門票折扣後的票價將計算至個位數，不足港幣1元亦作1元計算。  
The price of each discounted ticket will be rounded up to the nearest Hong Kong dollar.
12. 個別節目的門票發售日期，請參閱第21、29、36-37、42頁。  
Please refer to P.21, 29, 36-37, 42 for the counter booking dates of individual programmes.
13. 如對所有優惠有關的條款及細則及其他事宜有任何爭議，康樂及文化事務署及主辦單位保留就爭議的任何問題之解釋權及最終決定權。  
In the event of any dispute regarding these Terms and Conditions and all other matters relating to the discount scheme, the interpretation and decision of Leisure and Cultural Services Department and the presenter shall be final and conclusive.

每名購票人士每次最多可購票共40張。顧客可透過以下途徑購票：  
Patrons can purchase a maximum of 40 tickets per transaction.  
Tickets can be bought in the following ways:

### 城市售票網售票處及自助售票機購票

#### URBTIX Counter Booking & Self-service Ticketing Kiosk Booking

- 所有門票於節目開始前一小時內，只在該節目的表演場地售票處及自助售票機發售。  
Within one hour before the performance, tickets can be bought at the performance venue box office or self-service ticketing kiosks.
- 所有節目均接受現金(限付港幣及只適用於售票處購票)、Visa卡、萬事達卡、美國運通卡、銀聯卡、八達通、支付寶、微信支付及轉數快付款。  
Payment can be made in cash (Hong Kong currency and applicable to counter booking only), by Visa, Mastercard, American Express, UnionPay, Octopus, Alipay, WeChat Pay and Faster Payment System for all events.
- 使用自助售票機購票，因應有關卡組織及支付平台的要求，如使用信用卡，每次交易最高支付上限為港幣\$1,000，八達通則為港幣\$3,000。其他如支付寶、微信支付及轉數快，則根據顧客自行設定的支付限額而定，顧客可向相關機構查詢。  
For self-service ticketing kiosk booking, the maximum payment limit of credit cards per transaction is HK\$1,000 in view of the requirement of respective card organisations and payment platform, while the Octopus is HK\$3,000. For others such as Alipay, WeChat Pay and Faster Payment System, the maximum amount allowed is determined according to the customer's own payment settings. Customers may check with the respective organisations for details.

網上購票 Internet Booking: www.urbtix.hk

電話購票 Telephone Booking: 3166 1288 (每日上午10時至晚上8時 10am-8pm daily)

流動購票應用程式 Mobile Ticketing App: URBTIX

(Android、HarmonyOS及iPhone/iPad版)

- 電話購票、網上購票及流動應用程式發售門票至演出開始前15分鐘。沒有城市售票網售票處或自助售票機的場地則發售門票至演出開始前1小時。  
Tickets are available until 15 minutes before performance at Telephone Booking and Internet Booking/Mobile App, and until 1 hour before performance at venues without URBTIX outlet/self-service ticketing kiosk.
- 網上購票/流動應用程式購票：可以使用Visa卡、萬事達卡、美國運通卡、銀聯卡、支付寶、微信支付及轉數快(只限網上購票)付款。  
Internet Booking/Mobile Ticketing App Booking: Payment can be made by Visa, Mastercard, American Express, UnionPay, Alipay, WeChat Pay and Faster Payment System (for Internet Booking only).
- 電話購票：可以使用Visa卡、萬事達卡、美國運通卡及不需要密碼驗證的銀聯卡付款。  
Telephone Booking: Payment can be made by Visa, Mastercard, American Express and UnionPay without a PIN authentication requirement.
- 如使用網上、流動購票應用程式或電話購票服務，手續費為每張門票港幣9元(手續費不設上限及退款)。  
For internet, mobile ticketing app or telephone booking services, there is a service fee of HK\$9 per ticket purchased (no limit is set per transaction and purchases are non-refundable).
- 顧客可使用自助售票機或親臨任何一間城市售票網售票處的售票櫃檯，以購票時用以付款的同一信用卡(虛擬卡除外)/取票編碼提取門票，或以郵遞/速遞方式將門票送遞至所提供之地址。郵遞/速遞服務須另付費用。所有已收取的手續費及門票送遞費用將不獲發還。  
Customers can choose to collect their purchased tickets from self-service ticketing kiosks or at the sales counter at any URBTIX outlet by using the same credit card (except virtual card) used for the booking/claim ID, or by mail/courier to the customer's designated address. Mail/courier delivery is available from 30 days until 7 days before the performance (depending on the delivery method). An extra service fee will be charged for mail/courier delivery. All service and mailing/delivery fees collected are non-refundable.
- 如節目提供電子門票，顧客於網上及流動應用程式購票時可選擇領取電子門票，並於入場時出示電子門票二維碼供場地職員掃描，驗證後方可入場，並毋須兌換實體門票。  
E-tickets are available for some events. Customers can purchase tickets online or via the mobile app, select the e-ticket option and present the e-ticket QR code for scanning and verification upon admission. No redemption of printed ticket is required.
- 服務手續費及門票送遞費用會不時作出調整，以城市售票網公布為準。  
Service and mailing/delivery fees are subject to change from time to time in accordance with URBTIX updates.

得閱上網 Click-Click 藝文康體樣樣  
One click to treasures - Culture & Leisure

LCSD edutainment CHANNEL 康文善策樂頻道

101 academy 入門教室  
Follow LCSD Plus on:  
www.facebook.com/LCSDPlus  
www.instagram.com/lcsdpluss/



主辦機構有權更改節目及表演者。  
The presenter reserves the right to change the programme and substitute artists.

節目內容並不反映文化體育及旅遊局和康樂及文化事務署的意見。  
The content of the programmes does not represent the views of the Culture, Sports and Tourism Bureau and the Leisure and Cultural Services Department.



[www.ccf.gov.hk](http://www.ccf.gov.hk)